



大会

第七十届会议

正式记录

第十三次全体会议
2015年9月28日星期一上午9时举行
纽约

主席： 吕克托夫特先生 (丹麦)

上午9时5分宣布开会。

议程项目109

秘书长关于联合国工作的报告 (A/70/1)

主席（以英语发言）：根据2015年9月18日第二次全体会议作出的决定，大会将听取秘书长介绍依照议程项目109提交的关于联合国工作的年度报告 (A/70/1)。

我现在请秘书长发言。

秘书长（以英语发言）：在大会第七十届会议开幕之际，我们取得了非凡的成就：通过了2030年可持续发展议程（第70/1号决议），其中包括17项鼓舞人心的可持续发展目标。我们的目的十分明确。我们的使命是可能完成的。我们的最终目标已经在望，这就是到2030年消除极度贫困，给全人类带来和平与有尊严的生活。

现在的关键任务是要将纸上的承诺转化为实地的变化。我们有责任为世界上弱势、被压迫、流离失所和被遗忘的民众这样做，而且应该做得更多。我们有责任为这个世界这样做，因为世界上不平等现象在加剧，信任在消失，民众对领导人物的不耐烦情绪四处可见，无处不在。我们有责任为“后世”这样做。今年，我们纪念联合国创建70周年，

我们必须倾听《宪章》的呼吁，听取“我联合国人民”的声音。只有这样，我们才能战胜目前的严峻现实，才能把握这一时代的重大契机。

（以法语发言）

千年发展目标让数亿人脱离了贫困。现在，我们准备将这项工作继续进行下去，而且要达到更高、更广、更深的程度。这个新的框架不仅仅是添加了若干目标。它将各项目标结合成一体，人权、法治和妇女赋权是这个整体中的关键组成部分。这些全球性目标普遍适用。在这个大会堂里，世界各国领导人作出承诺，决心不让任何一个人掉队，并且要首先帮助落在最后的人。这个势头能够帮助我们今年12月在巴黎达成一项强有力的气候变化协定。目前正在作出重大变革，以期减少有害温室气体的排放。我已经看到了大规模的太阳能发电装置，正在将新能源的前景变为现实。就气候变化采取行动的船帆已经迎风扬起。

然而，会员国提交的国家目标显然是不够的。我们面临一种选择：要么提高我们的雄心壮志，要么冒升温超过2°C阈值之险，但科学告诉我们，绝对不可越过这一门槛。要实现可持续发展目标，就意味着必须改善我们的组织方式。我们应该消除各自为政、互不相干的状况；我们应该摒弃政府部委或

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。



机构互不协调、各行其事的做法。我们应该摆脱管窥蠡测、坐井观天的陋习，而要实行协同配合，并利用具体数据，开展长期规划，要立下心志以新的方式开展工作。

(以英语发言)

融资将是一个关键的考验。我欢迎《亚的斯亚贝巴行动议程》，欢迎发达国家再次承诺将国民总收入的0.7%投资于官方发展援助。援助确实能够产生实效，但达到这一指标的国家寥寥无几。我向达到指标的国家表示敬意，并敦促其他国家以它们为榜样。气候融资至关重要。我敦促发达国家实现到2020年每年融资1000亿美元的商定目标。我们还必须建立绿色气候基金，并且让其运作起来。全世界继续挥霍数万亿美元，用于纯属浪费的军费开支。可以为毁灭人类和地球而轻而易举地找到资金，却找不到资金来保护人类和地区，其理由何在？后世指望我们最终能够分清事情的孰轻孰重。

今天人们遭受的苦难之甚，为整整一代人前所未见，闻所未闻；现在有1亿人迫切需要人道主义援助。至少6000万人被迫逃离自己的家园或国家。联合国要求提供近200亿美元，以满足今年的需求，这一数字是10年前的6倍。联合国人道主义机构和我们的合作伙伴正在困难的条件下向民众提供援助。会员国始终慷慨解囊，但是，与需求相比，供资数额依然相形见绌。2016年5月在伊斯坦布尔举行的世界人道主义问题首脑会议将是一个关键时刻，我们应该重申同心同德的团结精神，同时探讨如何妥善建立抗逆能力，并处理突发事件。

但是，全球人道主义系统并非陷入支离破碎、无可挽救的境地，而是资金短缺，入不敷出。我们没有得到足够的资金来挽救足够的生命。我们只获得援助伊拉克、南苏丹和也门人民所需的一半资金，而援助叙利亚人民所需的资金，只获得三分之一。我们援助乌克兰的计划仅仅获得39%的资金。在冈比亚，四个儿童就有一个发育迟缓，我们发出援助冈比亚的呼吁如石沉大海，渺无反应。援助数

额如此之低，导致人们的苦难上升到新的高度。人们需要获得紧急援助，不过，他们更加迫切需要的是持久的解决方案。他们或许乐于得到一顶帐篷，但他们应该获得的是能够重返家园。

我们的目标不只是让人们能够勉强活着，而是要让他们能够生活，有一个体面的生活。黎巴嫩、约旦和土耳其慷慨地收容了几百万叙利亚和伊拉克难民。发展中国家能力有限，但它们继续收留并接纳大量难民。人口的移徙达到空前的规模——在美洲和萨赫勒地区，在地中海和安达曼海。这些移民潮引起各种复杂的问题，但也激起人们强烈的同情心。我们必须以一些基本原则来指导我们的应对措施：国际法，人权，基本的同情心。

所有国家都需要做更多努力，要承担自己的责任。我赞扬一些欧洲国家，它们坚持欧洲联盟的价值观，提供庇护。与此同时，我敦促欧洲作出进一步努力。第二次世界大战结束后，寻求国际社会援助的曾经是欧洲人。

9月30日，我将召开一次高级别会议，以推动全盘处理难民和移徙危机。我们一定要严厉打击人口贩子，并处理目的地国面临的压力。我们必须反对歧视性做法。在21世纪，我们不应该建起围栏或围墙。但是，至关重要的是，我们必须处理原籍国问题的根源。

叙利亚人因为面临压迫、极端主义、满目疮痍和恐惧心理等种种原因，离乡背井，逃离自己的国家。安全理事会和其他各方四年来的外交努力陷入瘫痪，使这场危机失控。结束冲突的责任首先在于叙利亚交战各方。是他们把国家变成一片废墟。但是，要找到解决方案，不能只着眼于叙利亚境内。这场战争也是地区大国和竞争对手所驱动的。源源不断流入该国的武器和资金在助长战火。

我的特使正在竭尽全力，为和平解决危机奠定基础。现在，其他各方，主要是安全理事会和地区主要行为体，必须挺身而出，采取行动。五个国家尤为关键：俄罗斯联邦、美国、沙特阿拉伯，伊

朗和土耳其。然而，只要一方拒绝与对方妥协，那么，期待实地发生改变的想法就是徒劳的。无辜的叙利亚人为无数桶装炸弹和恐怖主义付出了代价。绝不能让残暴的罪行逍遥法外，不受惩罚。我们承诺要伸张正义，就必须将这一情势提交给国际刑事法院。

在也门，有21万人—占人口80%—需要人道主义援助。各方都显示出对人的生命无情漠视，但是，大多数人员伤亡是空袭造成的。我呼吁停止轰炸，这种轰炸行动也在破坏也门的城市、基础设施和文化遗产。在那里，也是他方的代理人战争给战斗推波助澜。我再次呼吁双方回到谈判桌前，参加我的特使主持的对话，本着诚意开展谈判，从而解决危机。我要明确指出：靠军事手段是不可能解决这一冲突的。

我们还必须警惕中东和平进程出现危险的动向。定居点在不断扩大，煽动和挑衅行为不断增加，以色列人和巴勒斯坦人必须恢复接触，国际社会必须施加压力，迫使双方这样做。

“达伊沙”、博科哈拉姆组织和青年党仍然是主要威胁，妇女和女孩尤其是他们系统性攻击的对象。国际社会必须团结一致，打击这些团体明目张胆的残暴行径。我们还必须消除极端主义分子赖以滋生的排斥行为和绝望之感。此外，各国在反恐斗争中，绝不能侵犯人权；侵犯人权只会延续这种恶性循环。明年年初，我将向大会提交一份打击暴力极端主义和恐怖主义的行动计划。

我赞扬伊朗伊斯兰共和国和“5常 + 1”国家达成具有里程碑意义的核协议。对话和耐心的外交政策产生了红利。我希望安全理事会常任理事国的这种团结精神也能体现在叙利亚、也门和乌克兰等其他冲突地区。让我们在南苏丹最近达成的协议基础上再接再厉，最后敲定关于利比亚的协定，使这些国家免遭进一步的苦难。

现在时候已到，应该恢复对话，处理朝鲜半岛的紧张局势。我呼吁双方厉行克制，不采取任何可

能加剧不信任的行动，并敦促双方推动和解，努力实现一个和平、非核化的朝鲜半岛。我随时准备支持朝韩合作。我们还需要加紧努力，增进朝鲜民主人民共和国人民的福祉。

我深感不安的是，世界各地的媒体自由和民间社会日益受到限制。新闻工作人员、人权捍卫者和其他人员行使自己的基本权利并不是犯罪行为。我们必须为民间社会和新闻界保留空间，让他们可以在无需担心攻击和囚禁的情况下，开展重要的工作。

许多地方民主倒退的现象是一种威胁，一些领导人试图在超过法定任期限制的情况下继续任职。我们看到，有人策划集会和请愿活动，令其貌似人民的自发意愿。这些暗中策划的支持呼声只会为不稳定的局势打下基础。我敦促领导人遵守关于任期限制的宪法规定。

(以法语发言)

种种危机合在一起，导致我们解决冲突和提供人道主义援助的工具捉襟见肘，达到了极限。本月早些时候，我根据一个独立小组的建议，提出了关于加强联合国维持和平行动的愿景(A/70/357)。我们的维和行动和政治任务需要增强能力，要有明确的政治目标。我们需要重申对预防工作、加强区域伙伴关系和持续参与建设和平工作的承诺。我们必须象安理会第1325 (2000)号决议所设想的那样，发挥妇女推进和平的潜在能力。我希望大会迅速采取行动，表明其坚决致力于这项努力。今世后代都需要我们充分利用这个实现全面进展的契机。

(以英语发言)

联合国创建于一个支离破碎的世界，它给人们带来了希望，那就是采取集体行动可以避免再次发生全球性灾难。在过去70年中，我们帮助把千百万人从殖民主义统治下解放了出来，我们支持反对种族隔离的斗争取得了胜利。我们战胜了致命的疾病，捍卫了人权，加强了法治。

我们取得了这些成就，也取得了其他成就，但这还远远不够。我们面临着严峻的考验，但我们也有重大的机遇。今天，我们比以往更加紧密地联系起来，有更多资讯，更好的工具。实现积极变革的配方就在桌上摆着，我们手中就掌握着取得成功的要素。我们在继续改革联合国，虽然我们知道还需要进一步努力，无论在政治方面和管理方面都是如此。我们可以从妇女赋权方面获得力量，但是，我们还需要在性别平等方面加紧努力，争取实现“地球50-50”一男女完全平等。

世界上的年轻人激励着我，他们占世界人口的一半，我们必须把他们的呼声纳入世界各地的决策之中。我们大家能够团结一致，支持《2030年议程》等重要事业，给我留下深刻的印象。

一年前，我们齐聚一堂举行一般性辩论时，西非的埃博拉危机每天都在吞噬人的生命，家庭被摧毁，人心惶恐。预报消息声称后来数月的损失会更加惨重。今天，由于当地社区、国家政府以及全世界其他各方休戚与共，采取共同行动，埃博拉病例已经大幅度减少。疫情还没有结束，我们必须继续保持警惕。但是，应对措施正在产生实效，情况表明大家的未来更加安全。

只要我们同心同德，团结一致，就没有不能成就之事。三天前，来自许多国家的年轻人一起站在大会堂外的平台上。他们最迫切要求的是一件事：变革。无论我们对世界上的年轻人如何讲述，都无法让他们相信世界必须是现在的模样。这就意味着我们必须竭尽一切力量，消除当今世界与理想世界之间的差距。这就是联合国的使命。

让我们共同努力，使这个世界变得更加美好，让人人都能享有人的尊严，享有繁荣昌盛。我感谢在座各位所发挥的领导作用。

主席（以英语发言）：我谢谢秘书长的发言。

议程项目8

一般性辩论

主席（以英语发言）：我现在以大会第70届会议主席的身份发言。

上周五，各国元首和政府首脑批准了《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议），它是进行了深刻分析、具有变革性雄心壮志、真正转型的一项决定，是再次证明联合国具有全球作用和价值的一项决定。现在，我们面临着要将这一远景转化为行动的更加艰巨的任务。

要实现我们的雄心壮志，世界上就必须存在和平和安全，人权必须得到尊重，就不能让用于军备和战争投资进一步耗费并毁灭我们承诺将投资于可持续发展的大量资源。世界上就不能让战争、贫穷、饥饿、严重不平等和治理不善等各种现象驱动日益加剧的难民潮和失控的移民潮，而这些现象都是导致冲突的重要根源，冲突又给更多的人带来苦难，造成他们离乡背井。

各国政府要顺利落实这一宏伟的议程，就必须要有所有利益攸关方——世界各国的议员，区域、城市和地方社区领导人，民间社会，青年，宗教团体，工会，企业和学术界——持续不断地广泛参与。我们必须认识到，全球比以往任何时候都更加相互依赖，相互依存，联合国的宏大目标才能实现。同样，与以往任何时候相比，现在更加亟需采取全球联合行动。

过去15年来，由于落实千年发展目标，极端贫困人口减少了一半。但是，对于可持续发展目标，我们确认，必须从更多层面转变全球整个经济、环境及社会结构，才可能消除形形色色的贫困现象。

我们认识到，我们不能仅仅依赖过去15年——或者过去70年——的传统增长模式。收入、财富以及获得资源、优质教育和卫生服务方面令人难以置信和不可持续的不平等现象必须加以克服。我们比以往任何时候都更加大力强调，女孩和妇女享有平等权利和机会，是任何地方实现可持续未来至关重要的先决条件。我们认识到，人人都可以理所当然地要求过上体面生活。但是，在我出生之后的将近

70年来，地球上的人口增加了两倍。因此，我们满足这一需求时，绝不能将传给子孙后代的自然资源进一步耗竭殆尽。我们还确认，发达国家的人民不能继续维持过去的消费和生产方式，其他地方正在走向繁荣昌盛的数十亿勤劳人民不能照搬照抄，全盘模仿今天富裕国家的做法。

为了在今后15年建设一个可持续的全球基础设施，需要投资数万亿美元。只有当富裕国家兑现其至少将它们国民收入的0.7%作为发展援助的长期承诺时，最不发达国家才能这样做。各国政府只有通过打击腐败和建立有效的国家税收制度，才可能为它们所需的那份投资提供资金。大为加强的国际合作必须确保，富有的公司和个人在哪里赚钱，就在哪里付税，而且不能再在避税港逃交税款。

最后，我们必须意识到，对美好未来所做的一大部分投资必定来自私人资本，如公司、资本投资者和养恤基金。因此，至关重要，各国政府要为市场制定一个框架，以使绿色投资成为显而易见的更安全和更好的投资，不仅是为了全人类和较长远的前景，而且也是为了当下的生意。

现在是做出具有深远影响的决定来终结灾难性的冲突并着手大量投资于可持续发展的适当时候了。现在需要采取行动。如果我们未能如愿，我们就要冒势不可挡的风险，对我们地球的政治、社会、生态和气候平衡造成难以处理和不可避免的破坏。如果我们未能如愿，可持续发展目标将永远实现不了，因为所需的资源将在处理危机和冲突过程中全部耗尽。

如果我们未能制止气候变化，后果将是灾难性的。将再有数亿人被迫背井离乡。从历史的角度看，移徙给国际社会带来巨大的惠益。但是，大规模、无控制的移徙有可能使各国社会不稳定，导致冲突，其造成的破坏远比那些我们今天尚无法以有序和人道的方式处理的那些冲突来得大。

我们生活在一个悖论频出的转型时代。人类以前从来也不曾有这么一大部分的人享有如此美好的

生活。然而，我们也从未身处比从根本上破坏我们在这小小地球上的基本生活条件更大的风险。而尽管较大一部分的人类生活在和平之中并且他们身居这种处境已比人类历史上较早时期持续的时间长，但是，在中东、部分非洲地区和再次在欧洲，战争和自我毁灭的罪恶有所增长，造成了无以估量的人道主义灾难和人数比第二次世界大战以来任何时候都多的难民。各大国之间的紧张局势在不断加剧，而对各种武器的投资也是如此。仍然存在大规模的核武器、化学武器和生物武器库；多年来，日内瓦的裁军谈判也一直停步不前。

四周前，我访问了广岛，再次面对核战争的恐怖场面。我们必须铭记，就在当下这一时刻，有太多的核弹头仍然处于高戒备状态。我们并没有消除因失误引发核冲突的风险。

因此，我们必需首先重建信任，降低这些风险。

我们必须——在联合国这里，在本大会堂这里——做出非凡的努力，以打破所有这些恶性循环。我们必须按照作为《2030年议程》支撑而商定的谅解行事，其途径是认识到发展、和平与安全相互之间的强有力联系和尊重人权。我们必须采取具体的行动，以便在上述每一个领域取得进展。这将是大会第七十届会议和我担任大会主席工作的重中之重。我会大力支持关于如何加强全球和平与安全的一些新想法，从妇女的作用到预防、调解与解决冲突；从联合国和平行动到建设和平总体架构和安全理事会改革，不一而足。

我真诚地希望，联合国将在和解与建设和平——包括在我们迄今为止一直都未取得成功的冲突——方面发展一种更直接的作用，并且我们会在我们的共同努力中向前迈进，以阻止恶毒的激进化和打击邪恶的恐怖主义。

由于各方恪守其诺言，伊朗与安全理事会五个常任理事国、德国和欧洲联盟之间的核协议可能是对避免核扩散做出的一个非常重要的贡献。

我们急切地等待着那么一天，届时各大国和区域各国也联手制止在叙利亚及其四周发生的毫无意义和令人震惊的流血，而且在这样做的过程中，解决难民危机的根源问题。我确信，我们都希望，这一天会很快来到并切想要尽我们最大的可能，为这一成果做出贡献。

我确信，各会员国将在我们宏伟的《2030年议程》的基础上再接再厉，加大努力，使得人权在毫无歧视的情况下成为所有人的一种现实，从有机会安全获取食品、洁净饮用水、优质医疗保健和教育服务以及体面的工作等基本权利，到言论自由和集会自由等公民和政治权利；从移民和土著人民的各种权利到妇女、儿童和残疾人士的权利，不胜枚举。我们还必须推动加强善治和法治的工作。

作为大会主席，我会支持会员国在振兴和改革工作方面的抱负，包括有一个更加透明的遴选下一任秘书长的新进程。

联合国这次七十周年必定是一个决定性的年份，以确认和振兴我们各国人民在《宪章》中商定的普世价值观。决不让任何人掉队，因为，正如挪威作家努达尔·格里格所写的那样：“人类是高尚的，地球是富饶的。如果存在匮乏和饥饿，那是欺诈所致。”

在请今天上午第一位发言者发言之前，我谨提醒各位成员，一般性辩论的发言者名单是在商定的基础上拟定的，发言应不超过15分钟，以使所有发言者都能在某次会议上发表意见。在这个时间框架内，我要请各位发言者在发言时以合理的语速发言，以便可以妥善提供联合国六种正式语文的口译。

我还要提请各位注意大会以前各届会议所做的决定，即，很不鼓励一篇演讲结束后，在大会堂内表示祝贺的做法。在这方面，发言者在发言后请经由位于讲台后面的GA-200房间离开大会堂，然后返回其坐席。

我是否可以认为大会同意在第七十届会议期间按照所述方式进行下去？

就这样决定。

主席（以英语发言）：最后，我要提请各位成员注意下列事实：在一般性辩论期间，所有发言者的正式照片由新闻部拍摄。有兴趣获取这些照片的成员请与联合国照片资料馆接洽。

巴西联邦共和国总统迪尔玛·罗塞芙女士的讲话

巴西联邦共和国总统迪尔玛·罗塞芙女士在陪同下进入大会堂。

罗塞芙总统（以葡萄牙语发言；口译由代表团提供）：今年，值此联合国庆祝其七十华诞之际，我向大会讲话，不胜荣幸。

主席先生，我最先要说的话是，祝贺你当选担任大会主席。我特别要重申，巴西支持你愿意制订措施，以便最终加强本组织的发展议程。

自旧金山会议以来，七十年过去了。在那次会议上，国际社会寻求建设一个基于国际法和基于追求和平解决冲突的世界。自那时以来，我们看到过进展，也看到过挫折。正如从大会的构成可以看出那样，非殖民化进程发展的状况令人瞩目。

自那时以来，联合国一直在扩展其举措，并将《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）和可持续发展目标纳入发展议程。换言之，它正在处理与环境、消除贫困、社会和经济以及获取优质服务有关的问题，与此同时，与城市生活、性别平等、妇女与儿童和种族等有关的问题都已在议程上取得了优先地位。

然而，尽管集体安全挑战是本组织的由来之所系，也是其关切问题的核心所在，但本组织并未在处理这些挑战方面取得同样的成功。区域冲突的扩散——其中一部分冲突还有着破坏性非常强和传播恐怖主义的潜力——使男人、妇女与儿童丧身，破坏我们的共同遗产，而且令数百万人流离失所，进

而离开他们早就建立的社区。这一切都非常清晰地表明，联合国目前正在经受严峻的考验。在伊斯兰国和其他关联团体所犯的野蛮行径面前，谁也不能固步自封。当今的局势在很大程度上诠释了当前人类面临的难民危机。

拼着命闯地中海水域和疲惫不堪地沿着欧洲的道路前行的男人、妇女与儿童，其中相当大一部分来自中东和北非，来自那些其国家机构已被军方行动解散的国家，而这些行动是在违反国际法的情况下采取的，因而，同时为恐怖主义扩散打开了空间。一个已死的叙利亚男孩在土耳其海滩上的照片和奥地利71人在一辆卡车内窒息死亡的新闻引发了人们愤怒的深切情感，应该把这种情感转化为清清楚楚表明声援的务实行动。

在一个任凭货物、资本、信息和想法自由流动的世界里，不让人自由流动是荒谬的。巴西是一个东道国，一个热情好客的国家，一个有来自世界各地的人组成的国家。正如我们一个多世纪来向数百万欧洲人、阿拉伯人和亚洲人提供住所那样，我们接收了叙利亚人、海地人，男人和妇女。我们是一个开放的社会。我们欢迎难民。我们是一个多民族的国家，在那里差异共存。我们都非常清楚地知道差异的重要性，因为差异使我们在文化上、社会上和经济上更强大，更富有和更多样化。

我刚才描述的背景令人不安。它要求我们反思联合国的未来并要求我们果断迅速地采取行动。我们需要的联合国是，要能够促进国际持久和平，能够在危机、区域和地方化的冲突期间和在应对任何危害人类罪行时，迅速有效地采取行动。例如，我们不能再拖延创立一个与以色列和平、和谐地共处的巴勒斯坦国。同样，不能再容忍在被占领土上扩大定居点。

为了让联合国发挥其理应享有的核心作用，必须全面改革其结构。安全理事会必须扩大其常任和非常任两个类别的成员，以使其更具代表性、合法性和效力。大多数会员国并不希望关于这一事项的

决定永远地推迟延后。我们希望，本届会议将作为联合国轨迹的一个转折点而载入史册，而且它将在本组织漫长而且迄今尚无结果的改革进程中取得具体的成果。

在世界上我们那个和平与民主盛行的区域，我们欢迎古巴与美利坚合众国重新建立外交关系，此举结束了可追溯至冷战时期的争端。我们希望，这一进程将随着目前对古巴实施的封锁的结束而得以完成。我们还庆祝最近与伊朗达成的协议，这将使该国能够为和平目的发展核能，并使整个地区恢复和平的希望。巴西、俄罗斯、印度、中国和南非等国共同启动了一个新的开发银行，这将协助扩大贸易与投资，也将可能帮助实现可持续发展目标。

《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）描绘了我们希望的未来。17项可持续发展目标再次确认了联合国可持续发展会议的基本主旨，即，增长、包容、维护和保护是可能的。它们确立了普遍目标，并强调了各国人民相互合作及人类走共同道路的必要性。《2030年议程》要求全球团结及我们每一个国家都有决心，并要求我们致力于处理气候变化、治理极端贫困和为所有人创造机会。

今年12月在巴黎，我们必须加强《联合国气候变化框架公约》，包括确保其条款得到实施，其原则受到尊重。我们在巴黎承担起的义务应当宽泛重大，应当按照共同但有区别的责任的原则，包含向发展中国家和小岛屿国家提供财政及技术支持。

巴西在做出实质性努力，在不损害其发展的前提下减少温室气体排放。我们继续使我们的能源组合中可再生部分多样化，我们的能源组合是最清洁的。我们目前还在对低碳农业进行投资。我们将亚马逊地区砍伐森林现象减少了82%。宏远报负将继续指导我们的行动。本着这一精神，我昨天在联合国宣布了巴西决心做出的贡献，即，以2005年为基线年，到2030年将其温室气体排放减少43%。在此期间，巴西打算杜绝非法砍伐森林并重新造林

1200万公顷，恢复1500万公顷的退化牧场，以及整治500万公顷的作物、牲畜和森林。

目前世界上，整体能源组合中仅13%为可再生能源，我们打算使我们国内的能源组合中可再生能源比例达到45%。为此，我们将努力实现发电量中水力发电占66%，发电中可再生能源占23%，包括风、太阳和生物质发电。我们还将努力提高能源效率约10%，并将在我们的能源组合中增加16%的乙醇燃料和其它从甘蔗中提取的生物质能源。因此，巴西在为全球落实政府间气候变化专门委员会的各项建议的努力做出切实贡献，该委员会为本世纪确定了温度上升不超过2摄氏度的限制。

我们是设定减少气体排放绝对目标的少数发展中国家之一。我们打算在国家层面做出的贡献，包括采取行动以增强环境复原力和为最贫穷及最弱势民众减少与气候变化负面影响相关联的危险，重点放在性别问题、工人的权利和土著人、前黑奴及传统社群的权利方面。

我们确认南南合作在治理气候变化的全球努力中的重要性。请允许我强调指出，2003年以来，社会及收入转让政策的实施帮助逾3600万人民摆脱了极端贫困。去年，巴西被正式从世界饥饿地图上删除。这证明了我们所谓的“零饥饿”政策的成效，这一政策现已演变成为可持续发展目标2。

在向低碳经济的过渡中，必须确保工人享有尊严及良好的条件。可持续发展要求我们承诺促进体面的工作、创造高质量就业和为所有人提供有保障的机会。

我们必须以集体的方式在全球范围内为消除贫困和促进发展而努力。然而，在我国，我们知道结束极端贫困只是不断取得新成就的漫长征程的开始。六年来，我们一直在努力防止2008年始于发达世界的世界危机的影响给我们的经济及社会造成强力冲击。在这六年当中，我们采取了一整套全面措施，其中包括减税、扩大信贷、加强投资和刺激家庭消费。我们在这期间增加了就业机会和收入水

平。由于国内财政紧缩和外部环境因素，这一努力现已停止。世界经济复苏缓慢和“商品大循环”的结束对我们的经济增长产生了不利影响。货币贬值和萧条压力触发了通货膨胀和税收锐减，导致公共财政紧缩。

但巴西没有任何严重的结构问题。我们的问题全因目前的情形。为了处理这一局面，我们正在调整预算，大幅削减了公共开支，甚至减少了投资。我们调整了价格。我们正采取永久性减少开支的措施。我们提议大幅减少开支，并重新确定我们的税收来源。这一切举措都旨在重整财政框架、减少通货膨胀、巩固宏观经济稳定、提振对经济的信心和确保恢复经济增长并带有收入分配。

巴西的经济如今比几年前更为强大、稳固和具复原力。我们在发展道路上前行时能够克服目前的困难。我们目前正处于向另一个经济扩展循环过渡的时刻，这一循环更具深度，更为稳健，更为长远。除了采取财政和金融调整行动及提供出口激励措施外，我们还采取了鼓励对基础设施及能源投资的措施。

在巴西，社会融合进程没有中断。我们希望，通货膨胀控制措施及经济增长的恢复和信贷提供将有助于进一步扩大家庭消费。这是新一轮发展的基础，首先要提高生产力和为工商业创造更多的投资机会及为公民提供更多的就业机会。

过去几年的各项成就是我们在加强和深化民主的环境中取得的。由于建立了一个有效的法律框架和强有力的民主机构，政府的运作受到负责调查、评估和惩治各种不法行为的司法和政府机构的严格和公正的审查。

巴西政府及社会现在和将来都不会容忍腐败。当局把法律施加的限制视为对他们自身的限制，巴西的民主制度因此日益强大。我们巴西人渴望建立一个法律代表着界限的国家。我们中许多人曾为此斗争，特别是当各项法律和权利在军事独裁统治时期遭到践踏之际。我们渴望建立这样一个国家：其

政府当局严格依照其职责行事，绝不越位；其法官自由公正地审理和判决案件，不会遭遇任何压力，也不受政治热情影响，而且绝不会损害每个公民的无罪推定权利。

我们渴望建立一个在文明和相互尊重的环境中进行思想交锋的国家。在我们想要建立的国家中，新闻自由是言论自由和表达不同立场自由 - 即所有巴西人的权利 - 的基石之一。必须对所有犯下非法行为的人实施法律制裁，同时牢记必须恪守适当程序的原则。这些就是我们民主制度的根基。在这方面，我谨引用我的朋友、乌拉圭前总统何塞·穆希卡最近的一番话。他说：“民主之所以不完美，是因为我们不完美。但是，为了改进民主，我们必须捍卫而不是拒绝它”。请允许我郑重强调，巴西将在民主的道路上继续前进，并且绝不会放弃我们努力奋斗才取得的各项成就。

我愿借此机会重申，巴西张开双臂欢迎世界各地的公民前来参加将在里约热内卢举办的2016年夏季奥林匹克运动会和残疾人奥林匹克运动会。我们期待着欢迎每一个人。这将是一个绝无仅有的机会，可借此倡导体育，使之成为在与种族、族裔及性别歧视的斗争中促进和平、社会包容与宽容的一个重要手段。这也将是一个促进残疾人士各项权利和融入——我国政府的优先事项之一——的机会。

最后一点是，数日前，在联合国总部这里，人们为巴西艺术家坎迪多·波尔蒂纳里创作的主题为“战争与和平”的壁画重新举行了揭幕仪式，这些壁画于1957年由我国政府赠送给本组织。这些艺术作品谴责暴力和贫困，并进一步敦促世界人民寻求相互理解和宽容。它们象征着联合国的首要责任，即防止武装冲突和促进和平、社会公正及消除饥馑和贫困。波尔蒂纳里经常强调说：“凡是伟大的艺术作品都会被其周围的人们所认同。”这些壁画传递的讯息依然及时，且为人们当前所关注。其所描绘的不仅有战争的受害者，也有冒着生命危险乘坐不堪一击的船只在地中海漂泊的难民，以及向联合国寻求保护、和平与福祉的一切无名人士。

我们希望，当我们走进联合国大楼，注视入口处这些壁画时，我们能够听到我们所代表的人民的声音，并坚持不懈地努力确保他们要求和平与进步的呼声得到响应。毕竟，这些正是人们70年前创立联合国组织 - 人类这一重大成就——时所憧憬的理想。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢巴西联邦共和国总统刚才发表的讲话。

巴西联邦共和国总统迪尔玛·鲁塞夫女士在陪同下离开大会堂。

美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取美利坚合众国总统的讲话。

美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马先生阁下来到联合国，并请他在大会发表讲话。

奥巴马总统（以英语发言）：在联合国创立70年后，我们应当反思本机构成员共同努力帮助取得了哪些成就。在第二次世界大战的废墟上，在目睹了原子时代不可思议的威力之后，美利坚合众国与大会中的许多国家开展合作，通过与昔日敌国结盟，通过支持对本国人民负责而不是听命任何外国强权的强大民主国家不断涌现，通过建立一个让这些选择冲突而不是合作者付出代价的国际体系——一个承认所有人尊严和同等价值的秩序，共同努力防止第三次世界大战。

这就是70年来所致力开展的工作。这就是本机构竭尽全力追求的理想。当然，在很多时候，我们作为一个集体，没能达到这些理想。70年来，各地可怕的冲突夺去了不计其数受害者的生命。但是，缓慢地、坚定地，我们奋力前行，以建立一个更好、更强和更连贯一致的国际规则和准则体系。

正是这一国际秩序保障了人类自由和繁荣的空前进步。正是这项集体努力促成了世界大国之间的外交合作，并支撑了使10多亿人摆脱贫困的全球经济。正是这些国际原则帮助阻止较大国家将自己的意志强加于较小国家，同时在各大洲推动民主的出现、发展和个人的自由。

这一进步是实实在在的。这一点从我们所拯救的生命、达成的协议、征服的疾病和养活的人口就可以得到证明。但是，今天聚在一起，我们明白，人类进步的征途从来就不是一条直线，我们的工作远未完成，而且危险的涌流有可能把我们带回一个更加黑暗、更加无序的世界。

今天，我们看到，强人纷纷垮台，脆弱之国陷入崩溃，导致冲突丛生，迫使无辜的男女老幼规模空前地逃出国境。各种残暴的恐怖网络趁虚而入，填补真空。赋权个人的各项技术现在也被那些散播虚假信息、压制异议或使我们青年激进化的人所利用。全球资本流动为增长和投资提供动力，但也增加危机传染的风险，削弱工人讨价还价的能力，并加快了不平等。

我们该如何应对这些趋势？有人辩称，《联合国宪章》所载的各项理想不可实现或已过时，这是战后时期遗留下来的一种并不适合我们时代的产物。实际上，他们是在主张恢复人类历史上绝大多数时期曾实行的、本机构成立之前所存在的那些规则——他们认为，权力是一场零和博弈，强权即公理，强国必须将其意志强加给弱国，个人的权利无关紧要，并且在快速变革的时代，必须用武力强行维持秩序。

在此基础上，我们看到一些主要强国以违反国际法的方式来为自己立威。我们看到对本机构使命至为重要的各项民主原则和人权遭到侵蚀。信息受到严格的控制，民间社会的空间受到限制。我们被告知，这类约束措施是遏制混乱的秩序所必需的；这是消灭恐怖主义和防止外国插手的唯一办法。按照这一逻辑，我们应当支持投掷桶装炸弹屠杀无辜

儿童的巴沙尔·阿萨德这样的专制统治者，原因是其它选择必定更糟。

在最先进的民主国家中，对我们国际秩序的这种怀疑也在增加。我们看到，两极分化加剧，而且僵局更为频仍——各种极右运动，有时是左派运动，坚持要求停止将我们的命运与其它国家联系在一起的贸易，或者要求建起高墙以阻挡移民。最糟糕的是，我们看到，普通民众的恐惧正遭到一些人的利用，那些人唆使民众信奉教派主义、部族主义、种族主义或反犹主义，鼓吹应回到政治体系未受外表不同或信仰不同者所腐蚀的辉煌往昔——一种“非我即他”的政治观念。

美国也未能幸免。尽管我们的经济正在增长，而且我们的部队大多数已从伊拉克和阿富汗返回，但在我们关于美国在世界上作用的辩论中，我们注意到这样一种观点，即，通过与各个宿敌、假想敌——一个崛起的中国或一个重振国力的俄罗斯、一个革命的伊朗、或是一种与和平格格不入的伊斯兰教——对立，来定义实力。我们听到如下论点：对美国而言，唯一有用的实力就是好战的言辞和炫耀军力，合作和外交无济于事。

作为美国的总统，我意识到我们所面对的各种危险。每天上午我的办公桌上都会看到它们的踪影。我领导着迄今世界上最强大的军队，而且我将毫不犹豫地保护我的国家或我们的盟友——必要时，采取单方面行动或动用武力。但是，我今天站在大会面前，我的内心坚信，我们世界各国不能重回冲突和胁迫的老路。我们不能向后看。我们生活在一个一体化的世界，在这样的世界中，我们彼此的成功都关乎对方的利益。

我们阻挡不了一体化的力量。大会这里的每一个国家都无法独善其身，免遭恐怖主义威胁、金融危机蔓延风险、移徙者流动或是地球变暖危险的影响。我们看到的混乱无序不是完全由于各国竞争或任何单一意识形态导致。如果我们不能更加有效地携手努力，我们所有人都将承受相应的后果。

这对于美国来说亦如此。不论我们的军队有多强大，我们的经济有多发达，我们都明白，美国不可能单枪匹马解决世界的各种问题。在伊拉克，美国汲取了惨痛教训，那就是，即便动用数十万勇敢高效的部队和来自我们国库的数万亿美元，也不可能单靠一己之力在一片外国土地上强行恢复稳定。除非我们根据赋予我们努力以合法性的国际准则、国际原则和国际法，与其它国家一道努力，否则，我们将不会成功。而且，除非我们共同努力，击败使伊拉克这样的国家中各群体卷入冲突的各种思潮，我们军队能够强加的任何秩序都将是短命的。

正如单靠武力无法在国际上强加秩序一样，我的内心坚信，压制不可能创造有关国家成功所需的社会团结。最近20年的历史证明，在当今世界，独裁统治是不稳固的。今天的强人是引发明天革命的火种。你可以监禁反对你的人，但你无法禁锢思想。你可以试图控制信息的获取，但你无法将谎言变成真相。揭露腐败，燃起全球各地民众的期望，这不是美国支持的各非政府组织的一种阴谋，而是技术、社交媒体和各地民众希望自己决定其受治理的方式这一最低要求使然。

的确，我认为，在当今世界，控制领土已不再是界定实力的标准。持久的繁荣并非只来自获取和提取原材料的能力。各国的实力靠的是它们人民的成功——他们的知识、创新、想象力、创造力和动力和机遇——而这些反过来又取决于个人的权利、善治和个人的安全。不论是内部镇压，还是对外侵略，都是未能提供此种基础的失职表现。

那种依靠妖魔化他人或是借助宗教教派主义、狭隘的部族主义或沙文主义的政治和团结，也许有时一时看起来是一种力量，但是，随着时间的推移，其弱点就会暴露。而且，历史告诉我们，这种政治释放的黑暗势力必定会使我们所有人都更不安全。我们的世界曾经历这样的阶段。倒退回过去，对我们毫无益处。

相反，我认为，我们必须继续前进，追求我们的理想，而不是在此关键时刻放弃理想。我们必须表达出我们最好的希望，而不是最深的恐惧。本机构之所以得以创立，是因为我们的男女前辈们预见，当我们坚持基本的法律和准则并寻求合作而非冲突之路时，我们各国将更加安全。最重要的是，强国有责任维护此种国际秩序。

我来举个具体的例子。在我就职后，我明确指出过，联合国最主要的成就之一——核不扩散机制——由于伊朗违反《不扩散核武器条约》而受到威胁。在此基础上，安全理事会加紧了对伊朗政府的各项制裁，许多国家加入我们一同执行制裁。我们的共同行动表明，各项法律和协议并非毫无意义。但是我们也明白，制裁的目的并不是单纯地去惩罚伊朗。我们的目标是测试伊朗能否改弦易辙，接受约束，并允许国际社会核查其核计划是否用于和平目的。两年来，美国和我们的伙伴——包括俄罗斯和中国——在复杂的谈判中团结一致，结果达成了一项持久、全面的协议，它将阻止伊朗获得核武器，同时允许它获取和平用途的能源。如果该协议得到充分执行，核武禁令将得到强化，一场潜在的战争得以避免，我们的世界将因此变得更加安全。这就是国际体系以其应有的方式运作时呈现出的力量。

我们同样恪守国际秩序，以此指导我们应对世界各地的其它挑战。想想俄罗斯吞并克里米亚并进而侵略乌克兰东部。美国在乌克兰没有多少经济利益，而且我们承认俄罗斯和乌克兰之间深奥复杂的历史。但是，当一国的主权和领土完整遭到公然侵犯时，我们不能袖手旁观。如果这样的行径发生在乌克兰，却没有任何后果，那么，它就可能发生在今天聚集于此的任何一国身上。这就是美国及其伙伴们对俄罗斯强制实行制裁的依据。这么做并不是想要回到冷战。

现在，在俄罗斯国内，国家控制的媒体可能将这些事件形容为俄罗斯重振国力的一个例子——顺便说一下，若干美国的政治人物和评论家认同这一

观点，他们一贯对俄罗斯疑虑重重，并且似乎确信一场新的冷战实际上已经到来。可是，看一下后果吧。乌克兰人民对于和欧洲而不是和俄罗斯结盟表现出空前的兴趣。制裁已经导致资本外逃，经济不断萎缩，卢布贬值，以及更多受过良好教育的俄罗斯人移民国外。

试想一下，如果俄罗斯不这么做，而是参与真正的外交，并与乌克兰和国际社会合作，以确保其利益得到保护。这不仅对乌克兰，而且对俄罗斯乃至全世界都将更有裨益，正因为如此，我们继续坚持要求以允许一个主权和民主的乌克兰决定其未来并控制其领土的方式来解决这场危机。这不是因为我们想要孤立俄罗斯——我们不想——而是因为我们想要一个致力于和我们合作以加强整个国际体系的强大的俄罗斯。

同样，在南海，美国并未对那里的领土提出任何主张。我们不会对有关主张作出仲裁。但是，与聚集于此的每个国家一样，我们希望维护航行自由和商业自由流通的基本原则，并且希望通过国际法而不是武力法则解决各种争端。因此，我们将捍卫这些原则，同时鼓励中国和其它声索方和平解决它们的分歧。我这么说的同时，也承认外交是困难的，结果有时会不尽人意，并且在政治上极少会受到欢迎。但是，我认为，各大国的领导人尤其有义务承担这样的风险，正因为我们有足够的实力在外交万一失败时保护我们的利益。

我还认为，我们必须强大到能承认我们所做一切没有起到作用，这样，我们方能在这个新时代向前迈进。50年来，美国奉行一种未能改善古巴人民生活的古巴政策。我们改变了这一政策。我们与古巴政府的分歧犹在。我们将继续捍卫人权。但我们通过外交关系、更密切的商业和人与人之间的联系解决这些问题。随着这些接触取得进展，我深信，我们的国会将不可避免地解除封锁，这一封锁可以休矣。古巴不可能在一夜之间改变，但我深信，正如我认为如果古巴寻求与其它国家合作，它将取得

成功一样，开放而不是胁迫将为改革和古巴人民理应享有的更好生活提供支持。

现在，如果遵守国际规范符合主要强国的利益，那么对国际社会其它成员而言就更是如此。环顾世界，从新加坡到哥伦比亚再到塞内加尔，事实证明，但凡在国内追求包容性和平与繁荣并乐于与外国合作的国家，都会取得成功。

这条道路现在就摆在伊朗这样的国家面前，但直到此刻，这个国家仍在为推进自己的利益部署残暴的代理人。这些行动似乎使它在与邻国的争端中占有优势，但它们助长教派冲突。教派冲突危及整个地区，并使伊朗无法受益于贸易和商业的前景。伊朗人民有着值得自豪的历史，并且充满非凡的潜力。但是，高喊“美国去死”，既不会创造工作机会，也不会使伊朗更安全。如果伊朗选择一条截然不同的道路，那将有利于地区安全，有利于伊朗人民，也有利于整个世界。

当然，在全球各地，我们仍将继续面对拒不接受历史教训的国家——在这些地方，内战、边界争端和教派战争导致恐怖分子割据和人道主义灾难。在秩序彻底崩溃的地方，我们必须采取行动，但是，只有共同行动，我们才会更强大。

在此类行动中，美国将一如既往地贡献自己的一份力量。在这么做的同时，我们将铭记过去的教训——不仅有在伊拉克汲取的教训，也有利比亚的前车之鉴。在利比亚，我们根据联合国的任务授权，加入了一个国际联盟，以阻止一场屠杀。即便我们帮助利比亚人民终结了一个暴君的统治，我们的联盟原本可以而且也应该做出更多努力，填补遗留下来的真空。我们感谢联合国努力建立一个团结政府。我们将帮助任何合法的利比亚政府努力使这个国家团结在一起。

我们还必须认识到，作为国际社会，我们今后必须更加有效地努力帮助困境中的国家建设能力，以免他们崩溃。正因为如此，我们应当庆祝的是，今晚些时候，美利坚合众国将和50多个国家一起

招募各项新的能力 - 步兵、情报、直升机、医院和数以万计的部队 - 来加强联合国维和行动。这些新的能力可以防止大规模杀戮，并确保和平协议不是纸上空谈。但是，我们必须戮力同心。我们必须一同努力，加强我们的集体能力，以在秩序崩溃之地建立安全，并为那些寻求公正和持久和平者提供支持。

我们对国际秩序的承诺在叙利亚受到了最严峻的挑战。当一个独裁者杀戮数以万计的本国民众时，这就不只是一国的内部事务。它酿成的人类苦难规模巨大，殃及了我们所有人。同样，当一个恐怖主义团伙将被俘者斩首，屠杀无辜者，并奴役妇女，这就不是单个国家的国家安全问题。这是对整个人类的攻击。

我以前曾说过，现在我要重复一遍：对于伊拉克和黎凡特伊斯兰国（伊黎伊斯兰国）这样的世界末日邪教组织，我们没有任何妥协余地，而且美利坚合众国理直气壮地动用我们的军队，作为一个广泛联盟的一部分追击他们。我们在行动中决心确保犯下这些罪行的恐怖主义分子将永远不会有一个安全庇护所。我们对基地组织超过10年的无情追击表明，极端主义分子终将被击败。

虽然军事力量对于解决叙利亚局势是必需的，但这还不够。只有当叙利亚人民达成一项和平共存的协议时，持久稳定才会扎下根来。为解决这场冲突，美国准备与每个国家合作，包括俄罗斯和伊朗。但是，我们必须承认，经历如此多的流血，如此多的杀戮之后，那里不可能再回到战前的状态。

让我们记住这一切是如何开始的。面对各地的和平抗议，阿萨德的反应是加紧其镇压和杀戮作为，这反过来又为目前这场冲突创造了环境。因此，阿萨德及其盟友根本无法安抚该国人口中的广泛多数，那些民众一直惨遭化学武器袭击和狂轰滥炸。是的，现实主义告诉我们，结束冲突，并最终清除伊黎伊斯兰国，需要作出妥协。但是，现实主义还要求实行有序的过渡，赶走阿萨德，让新领导

人掌权，并建立一个包容性的政府，该政府将认识到必须结束这一混乱局势，以便叙利亚人民能够开始重建。

我们知道，在伊拉克和叙利亚乱局中出现的伊黎伊斯兰国依靠持久的战争来生存，但我们也知道，他们能赢得追随者，靠的是一个邪恶的意识形态。我们工作的一部分应是共同努力，反对此类毒害了我们太多年轻人的极端主义。穆斯林们持续摒弃那些歪曲伊斯兰教以宣扬不容忍和兜售暴力的人，这必须是这项努力的一部分。这项努力还必须包括，非穆斯林们抵制那种将伊斯兰教等同于恐怖主义的无知想法。

这项工作耗费时日。叙利亚问题没有简单的答案，中东和北非大部分地区正在出现的种种变化也没有简单的答案。但是，如此多的家庭此刻需要得到帮助；他们没办法再等下去。这就是为什么美国正在增加我们国内所接纳难民的数量。这就是为什么我们将继续是支助这些难民的最大援助方。今天，我们正在发起新的努力，确保我们的人民和企业、我们的大学和非政府组织也能伸出援手，因为透过这些受难家庭的面孔，我们这个移民国家看到了自己的影子。

当然，按照旧式思维，无权力者的困境、难民的困境、边缘群体的困境无关紧要。他们处于世界关注范围以外。今天，我们关注他们，不仅是受良知的驱使，还应当是出于自身利益的考虑。帮助被排挤到我们世界边缘的人不仅仅是慈善之举；它关乎集体安全。本机构的目的不仅仅是避免冲突；还要激励采取集体行动，使这个星球上的生活变得更加美好。

我们对可持续发展目标所作的各项承诺就印证了这一点。我认为，资本主义是这个世界有史以来最强大的财富和机会创造者。但是，我们还知道，很不幸，世界各地从大城市到农村的村庄，对于太多人来说，繁荣依然遥不可及。正如方济各教皇宗座提醒我们的那样，当我们珍视这些人当中最卑微

者，并视他们为与我们自己和我们的子女有同等尊严者之时，我们就会更加强大。

我们能击退可预防的疾病，并消除艾滋病毒/艾滋病的祸害。我们能扑灭不受边界限制的各种流行病。这项工作也许现在没有电视报道，但是，如同我们在扭转埃博拉蔓延时展示的那样，它可以比我们能做的任何其它工作拯救更多的生命。我们共同努力，可以根除极端贫困，并扫除障碍，以创造机会。但是，这需要对我们人民作出可持续的承诺，这样，农民才能养活更多的人，企业家才能无须行贿就可创业，年轻人才能拥有在这个知识型现代经济中取得成功所需的各种技能。

我们能借助达到更高标准的贸易来促进增长，而这正是我们通过“跨太平洋伙伴关系”所做的工作。这项贸易协议所覆盖的地区在全球经济中所占比例将近达40%，它将开放市场，同时保护工人的权利，并保护使发展可以持续的环境。

我们能减少我们向天空中造成的污染，并帮助各经济体使人民脱贫，而无需使我们的后代遭受气候不断变暖的蹂躏。创造了工业时代和计算机时代的智慧同样能使我们利用清洁能源的潜力。没有国家能逃脱气候变化造成的危害。将子孙后代的未来置于首位是领导力最强有力的标志。美国将和每个愿意尽一己之力的国家合作，以便我们能在巴黎齐心协力，果断应对这一挑战。

最后，关于我们对大会未来的愿景，我坚信，应前行而非后退，这就要求我们捍卫那些使各国社会得以成功的各项民主原则。首先我要提及一个简单的假设：如果各国实行真正的民主制度，并尊重本机构应维护的普世价值观，就不会发生我们在叙利亚目睹的此类灾难。

我承认，在世界的不同地方，民主会有不同的形式。人民自治这一理念取决于政府体现他们独特的文化、历史和经历。但是，一些普遍的真理不言而喻。没有人愿意因为和平地信仰宗教而被监禁。不应有任何妇女遭受肆无忌惮的侵害，也不应有任

何女童被禁止上学。人们应该有向当权者和平请愿而无须担心专断法律的自由。这些理念并非某个国家或某种文化的专属。它们对人类进步不可或缺；它们是本机构的基石。

我意识到，在世界许多地方，有一种不同的观点，认为强有力的领导绝不能容忍异议。我不仅从美国的对手那里听到这种观点，还从我们的一些朋友——至少是私下里——听到这种观点。但我不同意。我认为，一国政府压制和平表达的异议，并不是在彰显实力。它显示的是虚弱和恐惧。

历史显示，惧怕自己人民的政权最终都将垮台，但是，以被治理者的同意为基础的稳固机构，在任何个人离去之后，都会长久存在。这就是为什么我们最强有力的领导人，从乔治·华盛顿到纳尔逊·曼德拉，对建立强大民主制度的重视超越了对永恒权力的欲望。领导人因恋栈权力而修改宪法，不过是在承认他们未能为自己的人民建立一个成功的国家，因为我们当中没有一个人能永远活着。可见，他们紧抓权力不放，不是为了改善他们声称要服务的那些人的生活，乃是为了权力本身。

我知道，民主会让人沮丧。美国的民主当然不完美。有时，它会运作失常。但是，正是民主——旨在将权利扩展到我们人民中的更多人身上，使更多人有发言权的持久奋斗——使我们得以成为世界上最强盛的国家。它不仅仅是一个原则问题；它不是一个抽象的概念。民主——包容性的民主——使各国更强大。当反对党可以通过选票以和平方式寻求权力，一个国家就吸取了新思想。当自由的媒体能够向公众提供信息，腐败和滥权就能被曝光和根除。当民间社会欣欣向荣，各群体就能够解决各国政府未必能独自化解的问题。当移民受到欢迎，各国就能提高生产力，更加充满生机。如果女童能够上学、就业并追求无限的机会，那就是一国充分发挥其潜力之时。

这就是我所坚信的美国最强大的实力。美国人不一定都赞同我的观点。这就是民主的一部分。

此刻，你可以行走在这座城市的大街小巷，经过一个个教堂、犹太会堂、庙宇和清真寺，人们在其中自由敬拜；我们这个移民之国是世界多样性的一个写照——你可以在纽约市这里看到来自世界各地的人；在这个国家，人人都是贡献者，人人都是参与者，无论他们是谁、外表如何、爱的是谁，我深信，这些事实就是我们的力量所在。

我认为，将适用美国的一切放之几乎所有的成熟民主国家皆准。这并非偶然。我们可以对我们的国家引以为豪，同时不必把自己看作是一些其他群体的对立者。我们可以爱国，同时不必为此妖魔化他人。我们可以珍视自己的身份认同——我们的宗教、我们的族裔、我们的传统——同时不必为此贬低他人。我们的各项制度基于这样一种理念，即：绝对的权力会导致腐败，但是，民众——普通民众——本质是良善的，并且珍视家庭和友谊、信仰和辛勤工作的尊严。加以适当的制衡，各国政府能够体现这种优秀品质。我认为，这就是我们必须共同寻求的未来——要相信每个个人的尊严，相信我们能够弥补分歧，并选择合作而非冲突。这不是软弱；这是力量。在我们紧密相连的世界中，它是切实必要的。

我们的人民理解这一点。想想那位利比里亚医生，他挨家挨户寻找埃博拉病患，并嘱咐其家人在他们出现症状时该怎么做。想想那位伊朗店主，他在核协议达成之后说：“真主保佑，现在我们能以更好的价格提供更多商品了”。想想那些美国人，他们在1961年——那年我刚出生——降下了我们在哈瓦那使馆的旗帜，但在今夏返回，重新升起了那面旗帜。他们当中的一个人曾这样说起古巴人民，“我们可以为他们做些事情，而他们也可以为我们做些事情。我们爱他们”。50年来，我们对这一事实视而不见。想想那些家庭，他们抛下自己熟悉的一切，铤而走险，穿越荒芜的沙漠和波涛汹涌的水域，只是为了寻找庇护所，为了拯救他们的孩子。一个叙利亚难民在汉堡受到热烈欢迎，并且有

了住所。他说：“我们觉得，还是有些人心怀爱心的。”

“我联合国人民”并不像被形容的那么不同。可以使他们恐惧；可以向他们灌输仇恨，但他们也会响应希望的感召。纵观历史，伪预言家的失败和相信强权始终是公理的帝国崩溃的例子比比皆是。这种情况将继续存在。这一点是没有疑问的。但是，我们有责任提供一种不同类型的领导力——一种强大到能认识到各国有着共同利益、人民有着共同人性的领导力。而且，某些理念和原则确实具有普世性。这正是70年前铸就联合国的那些人所领悟的。让我们在未来将这一信念发扬光大，因为这是确保我们的后代和每个人的后代前途更加光明的唯一途径。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢美利坚合众国总统刚才的讲话。

美利坚合众国总统巴拉克·奥巴马先生在陪同下离开大会堂。

波兰共和国总统安杰伊·杜达先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取波兰共和国总统的讲话。

波兰共和国总统安杰伊·杜达先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎波兰共和国总统安杰伊·杜达先生阁下来到联合国，并请他在大会发表讲话。

杜达总统（以波兰语发言，口译由代表团提供）：我祝贺大会第七十届会议主席莫恩斯·吕克托夫特先生获选担任这一受人尊敬的职务。主席先生，我谨向你保证，波兰全力支持你的行动。

“和平”与“法律”是我们得以理解和赞赏过去70年来联合国在世界历史上重要性的两个关键词。如果没有“和平”与“法律”这两个词，将无法想象各国、各族裔群体和不同宗教信仰徒将如何共

存。“和平”与“法律”是两个美好且具有重要意义的概念，但却无比脆弱，需要我们小心呵护，不间断地培育。

我们波兰人深知，和平并非理所当然。不到一个月前，作为波兰共和国总统，我责无旁贷地在第二次世界大战爆发76周年纪念活动上发表了一次讲话。1939年9月1日黎明，纳粹德国对我的祖国发动了侵略。17天后，1939年9月17日，我们遭到来自另一边的打击，苏维埃社会主义共和国联盟袭击了波兰，波兰就这样从地图上消失了。然而，波兰人民是一个自豪的民族，他们没有放弃，因为他们最热爱的就是自由。这就是为什么他们站在自由世界的一边，战斗到底。

第二次世界大战——人类历史上规模最大、最血腥的战争——致使整个欧洲、东亚和东南亚、北非、中东和各大洋陷入犯罪、野蛮和苦难的黑暗之中。国际法轰然倒塌，成为当时战争的最初受害者之一。人权是下一个受害者，从最基本的生存权到作战士兵的权利、在一次次轰炸中粉身碎骨的平民的权利以及难民的权利，都无一幸免。那些日子里实施的恐怖、破坏和无法无天行径规模之大，令国际社会受到严峻考验。人们感到，必须加大努力，保护和平，并为了未来而捍卫之。

1945年不仅标志着第二次世界大战的结束；它也是联合国这一倡导全球和平与安全的国际社会内部合作最基本机制的诞生之年。1945年，在纽伦堡和东京分别成立了国际刑事法院。最后，20世纪40年代还通过了两项特别关键的文件——《世界人权宣言》和《防止及惩治灭绝种族罪公约》。灭绝种族罪概念主要由拉斐尔·莱姆金构想出。莱姆金是一位伟大的犹太裔波兰人，一名杰出的律师和大学讲师，还是诺贝尔和平奖提名人。莱姆金通晓九门语言，但他最精通的是法律的语言。他注意到了一个重要词汇的缺失。正是莱姆金首次以法律语言创造和使用“灭绝种族”这个术语。这位波兰律师对种族灭绝有直接的感受：几乎他的所有家人都遇难了——在几个德国灭绝营中惨遭杀害。

强调尊重国际法和无条件惩治战争罪行的责任人，就是为了防止今后发生血腥冲突的手段之一。正如教皇保罗二世所指出的那样，“和平与国际法彼此紧密相连；法律有利于和平。”不幸的是，各项国际条约仍在被违反，庄严的誓言被置之不理，而且人权经常遭到践踏。我们应当时常回顾这一事实。我们必须不断提醒自己，国际法是一项基本的价值观，也是建设世界和平的基本工具；各国领导人发表的任何声明、任何承诺、任何恳求都取代不了各项条约、公约和决议。闭门谈判绝不应导致违反和践踏国际法和各项决议。所有国家都应平等享有赋予他们的各项权利，并且国际社会应当坚决反对任何破坏这些规则的行为。

波兰饱受第二次世界大战和40多年共产党政权压制之苦，对于在国与国之间关系上动用武力、诉诸武装侵略以及侵犯人权尤为敏感。波兰觉得自己有义务提醒大家，此类做法不仅不道德，不符合广泛理解的人道主义，而且最重要的是，它们违反了国际法。这就是为什么我要强烈重申，但凡一国实施侵略行径，将其外交政策建立在凭借坦克、导弹和炸弹造成的既成事实的基础上，国际社会就有义务拒绝接收利用此类办法制造的各种事实。

在这方面，至关重要的是，应继续努力提高安全理事会这一负责保护国际和平的机构的有效性。必须不断回顾的是，安理会常任理事国的特权意味着有责任采取积极措施落实《宪章》第一条载述的联合国基本目标。近年来，动用否决权已在很多情况下导致安理会的工作、恰恰是关于最重要的安全议题的工作完全陷入僵局。这就是为什么波兰支持法国的提议，即：通过一项在成员们面对灭绝种族罪等国际法规定的最严重罪行时避免使用否决权的行为准则。

让我们看看今天的世界，它是如此的多灾多难。千百万人正在遭受战争、赤贫、饥馑和宗教迫害之苦，我们怎能回避《宪章》所载的各项原则？面对背叛现有承诺的行为、或是掌权者采取的行动以及基于既成事实的行动，我们是否应视而不见？

对于通过操纵法律和宣传活动来为卑鄙和非法的行动辩解的做法，我们是否应置之不理？答案是否定的，而且这必定是每一个正派、诚实的人和政治家的答案。

波兰共和国前总统莱赫·卡钦斯基教授2009年在这个大会堂内在大会发表讲话时指出，国家的领土完整遭到侵犯，总会导致各种全球规模的冲突（见A/64/PV.4）。以波兰总统的身份，我也谨以我国的名义表示，反对将世界划分成各种势力范围，并反对那些受自身利益和野心驱使、将国际法各项规定抛诸脑后发动的侵略行径，他们的所作所为使过去70年来的联合国集体努力遭受挫折。在我们所处的欧洲地区，对于此类政策——尤其是在侵略的早期其它国家未作出果断的反应，也未团结起来——造成的种种代价，我们最清楚不过。

事实上，蔑视国际法之举可能成为战争的火种之一。而一旦战争爆发，战火肆虐之地通常法治不存。中东就是如此，那里的国家机构要么不堪重负，要么被私人军队、恐怖主义民兵和自封的法庭所取代。这不仅对整个世界，也对联合国构成了新的挑战。冲突爆发的频率日增，冲突中敌对双方却几乎无法界定，而且作战行动的实施者不是国家，而是不可预测的武装团体，难以从中区分士兵和平民。为应对此类在许多政治家和国际法专家看来还未得到充分研究和理解的新情况，我们将如何调整现有的规则？

不幸的是，有一点却是数个世纪来始终没有改变的：在世界各地，在不计其数的冲突局势中，良知和宗教自由受到有系统的限制。宗教少数群体的成员，目前尤其是基督徒，纷纷遭到迫害。在中东，针对基督教教会成员的暴力行为正以惊人的速度增加。我们也不应当忘记雅兹迪群体的困境，他们惨遭杀戮，并被逐出故土。波兰呼吁国际社会采取果断步骤，保护宗教少数群体的权利。

中东各地军事冲突正在夺去数以千计无辜者的生命，破坏这个地区的社会和经济稳定。所谓的

伊拉克和黎凡特伊斯兰国的好战分子仍在劫掠博物馆，亵渎基督教和什叶派的圣地，炸毁古老都市的遗迹。8月底，我们得知，帕尔米拉巴尔夏明神庙——一处有着2000年传统的历史遗迹——被毁。联合国教科文组织总干事伊琳娜·博科娃指出，严重毁坏这座神庙的行为就是战争罪。面对这些野蛮行径，国际社会应当采取更加果断的步骤，制止破坏和劫掠世界人类遗产的做法。

自联合国成立以来，国际社会从未像今天它所面对的那样，不得不处理如此规模的人道主义危机。波兰正在努力促进各国际机构、各国政府、各执法和非政府组织之间的合作，以此加强全球人道主义援助体系。与此同时，还需要更加重视人道主义援助和发展援助之间的关系。在这里，我要非常满意地提及波兰人道主义组织的贡献，这些组织积极支助需要帮助者。它们建立学校和福利中心，钻井，提供衣服和毛毯，协助冲突受害者，并在自然灾害发生后作出反应。我要借此机会，诚挚感谢所有热心助人者以及常常冒着生命危险为他人提供援助的有良知者。

尊重人权是在各国和各民族生活中维持和平与正义的关键前提。

对波兰而言，保护良知自由、宗教自由和言论自由特别重要。言论自由意味着有责任讲真话。没有什么比操纵真相或是散布谎言和有辱人格的陈词滥调对各国人民以及各国之间的关系更具毒性。正因如此，真相、包括有关历史的真相是各国和各民族之间关系至为关键的构成部分。

在这里，我要突出强调那些为了真相和言论自由挺身而出者的命运，他们往往遭到惩罚——被监禁甚至死于镇压者之手——他们是无畏和不妥协的异见人士、新闻工作者和博客作者，他们揭露极权主义政权的罪行、世界各个角落恐怖分子制造的暴行以及执法当局的野蛮。我们绝不能忘记他们的奉献。国际社会应当为他们提供适当的保护，包括法律保护。

在我们谈及人权或是战争和大规模移徙的影响时，还有一个社会群体不应遗漏。我此刻想到的是妇女，即亚洲、非洲、中东和乌克兰的母亲们、妻子们和女儿们。她们需要我们特别的关注，因为她们遭受着双倍的苦难 - 先是战火在她们周围燃烧，她们失去安全感；然后承受失去丈夫、父亲、兄弟或儿子之痛，有时甚至没法安葬他们。丧失亲人的妇女们是战争受害者，她们的眼泪是对21世纪人性的莫大控诉。

捍卫民主，实现可持续的经济增长，消除社会不平等，提供更广泛的受教育机会，长期缓解气候变化的影响，所有这些措施都有助于维护世界和平。在此框架内，我要向大会保证，我国愿意参加实现可持续发展目标（第70/1号决议）。除其它事项外，波兰积极参加目前争取达成一项新气候协议的国际努力。我们看到，在这个领域需要达成一项永久谅解，一项所有国家都参与、所有国家都量力而行的谅解。在其它方面，就环境保护而言，波兰一直有令人印象深刻的成绩记录。只要说自1990年以来，我们的经济转型促使波兰国内二氧化碳排放量下降了30%就够了。

我们还随时准备增加我们对维持和平与维护安全这一努力的直接贡献。本着这一精神，我们提交了竞选安全理事会非常任理事国的申请。波兰仍然铭记第二次世界大战和共产主义时代的悲剧，承诺积极合作共建以法治为基础的国际秩序。法律推动我们各国社会的有效运作。法律还起到帮助各国相互做出有效和平安排的作用。因此，让我们建立一个以法治力量而不是以武力法则为基础的世界。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢波兰总统刚才发表的讲话。

波兰共和国总统安杰伊·杜达先生在陪同下离开大会堂。

中华人民共和国主席习近平先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取中华人民共和国主席的讲话。

中华人民共和国主席习近平先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎中华人民共和国主席习近平先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

习近平主席：70年前，我们的先辈经过浴血奋战，取得了世界反法西斯战争的胜利，翻过了人类历史上黑暗的一页。这一胜利来之不易。

70年前，我们的先辈以远见卓识，建立了联合国这一最具普遍性、代表性、权威性的国际组织，寄托人类新愿景，开启合作新时代。这一创举前所未有。

70年前，我们的先辈集各方智慧，制定了联合国宪章，奠定了现代国际秩序基石，确立了当代国际关系基本准则。这一成就影响深远。

9月3日，中国人民同世界人民一道，隆重纪念了中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利70周年。作为东方主战场，中国付出了伤亡3500多万人的民族牺牲，抗击了日本军国主义主要兵力，不仅实现了国家和民族的救亡图存，而且有力支援了在欧洲和太平洋战场上的抵抗力量，为赢得世界反法西斯战争胜利作出了历史性贡献。

历史是一面镜子。以史为鉴，才能避免重蹈覆辙。对历史，我们要心怀敬畏、心怀良知。历史无法改变，但未来可以塑造。铭记历史，不是为了延续仇恨，而是要共同引以为戒。传承历史，不是为了纠结过去，而是要开创未来，让和平的薪火代代相传。

联合国走过了70年风风雨雨，见证了各国为守护和平、建设家园、谋求合作的探索和实践。站在新的历史起点上，联合国需要深入思考如何在21世纪更好回答世界和平与发展这一重大课题。

世界格局正处在一个加快演变的历史性进程之中。和平、发展、进步的阳光足以穿透战争、贫穷、落后的阴霾。世界多极化进一步发展，新兴市场国家和发展中国家崛起已经成为不可阻挡的历史潮流。经济全球化、社会信息化极大解放和发展了社会生产力，既创造了前所未有的发展机遇，也带来了需要认真对待的新威胁新挑战。

“大道之行也，天下为公。”和平、发展、公平、正义、民主、自由，是全人类的共同价值，也是联合国的崇高目标。目标远未完成，我们仍须努力。当今世界，各国相互依存、休戚与共。我们要继承和弘扬联合国宪章的宗旨和原则，构建以合作共赢为核心的新型国际关系，打造人类命运共同体。为此，我们需要作出以下努力。

——我们要建立平等相待、互商互谅的伙伴关系。联合国宪章贯穿主权平等原则。世界的前途命运必须由各国共同掌握。世界各国一律平等，不能以大压小、以强凌弱、以富欺贫。主权原则不仅体现在各国主权和领土完整不容侵犯、内政不容干涉，还应体现在各国自主选择社会制度和发展道路的权利应当得到维护，体现在各国推动经济社会发展、改善人民生活的实践应当受到尊重。

我们要坚持多边主义，不搞单边主义；要奉行双赢、多赢、共赢的新理念，扔掉我赢你输、赢者通吃的旧思维。协商是民主的重要形式，也应该成为现代国际治理的重要方法，要倡导以对话解争端、以协商化分歧。我们要在国际和区域层面建设全球伙伴关系，走出一条“对话而不对抗，结伴而不结盟”的国与国交往新路。大国之间相处，要不冲突、不对抗、相互尊重、合作共赢。大国与小国相处，要平等相待，践行正确义利观，义利相兼，义重于利。

我们要营造公平正义、共建共享的安全格局。在经济全球化时代，各国安全相互关联、彼此影响。没有一个国家能凭一己之力谋求自身绝对安全，也没有一个国家可以从别国的动荡中收获稳

定。弱肉强食是丛林法则，不是国与国相处之道。穷兵黩武是霸道做法，只能搬起石头砸自己的脚。

我们要摒弃一切形式的冷战思维，树立共同、综合、合作、可持续安全的新观念。我们要充分发挥联合国及其安理会在止战维和方面的核心作用，通过和平解决争端和强制性行动双轨并举，化干戈为玉帛。我们要推动经济和社会领域的国际合作齐头并进，统筹应对传统和非传统安全威胁，防战争祸患于未然。

我们要谋求开放创新、包容互惠的发展前景。2008年爆发的国际经济金融危机告诉我们，放任资本逐利，其结果将是引发新一轮危机。缺乏道德的市场，难以支撑起世界繁荣发展的大厦。富者越富、穷者越穷的局面不仅难以持续，也有违公平正义。要用好“看不见的手”和“看得见的手”，努力形成市场作用和政府作用有机统一、相互促进，打造兼顾效率和公平的规范格局。

大家一起发展才是真发展，可持续发展才是好发展。要实现这一目标，就应该秉承开放精神，推进互帮互助、互惠互利。当今世界仍有8亿人生活在极端贫困之中，每年近600万个孩子在5岁前夭折，近6000万名儿童未能接受教育。刚刚闭幕的联合国发展峰会制定了2015年后发展议程。我们要将承诺变为行动，共同营造人人免于匮乏、获得发展、享有尊严的光明前景。

我们要促进和而不同、兼收并蓄的文明交流。人类文明多样性赋予这个世界姹紫嫣红的色彩，多样带来交流，交流孕育融合，融合产生进步。

文明相处需要和而不同的精神。只有在多样性中相互尊重、彼此借鉴、和谐共存，这个世界才能丰富多彩、欣欣向荣。不同文明凝聚着不同民族的智慧和贡献，没有高低之别，更无优劣之分。文明之间要对话，不要排斥；要交流，不要取代。人类历史就是一幅不同文明相互交流、互鉴、融合的宏伟画卷。我们要尊重各种文明，平等相待，互学互鉴，兼收并蓄，推动人类文明实现创造性发展。

我们要构筑尊崇自然、绿色发展的生态体系。人类可以利用自然、改造自然，但归根结底是自然的一部分，必须呵护自然，不能凌驾于自然之上。我们要解决好工业文明带来的矛盾，以人与自然和谐相处为目标，实现世界的可持续发展和人的全面发展。

建设生态文明关乎人类未来。国际社会应该携手同行，共谋全球生态文明建设之路，牢固树立尊重自然、顺应自然、保护自然的意识，坚持走绿色、低碳、循环、可持续发展之路。在这方面，中国责无旁贷，将继续作出自己的贡献。同时，我们敦促发达国家承担历史性责任，兑现减排承诺，并帮助发展中国家减缓和适应气候变化。

13亿多中国人民正在为实现中华民族伟大复兴的中国梦而奋斗。中国人民的梦想同各国人民的梦想息息相通。实现中国梦，离不开和平的国际环境和稳定的国际秩序，离不开各国人民的理解、支持、帮助。中国人民圆梦必将给各国创造更多机遇，必将更好促进世界和平与发展。

中国将始终做世界和平的建设者，坚定走和平发展道路，无论国际形势如何变化，无论自身如何发展，中国永不称霸、永不扩张、永不谋求势力范围。

中国将始终做全球发展的贡献者，坚持走共同发展道路，继续奉行互利共赢的开放战略，将自身发展经验和机遇同世界各国分享，欢迎各国搭乘中国发展“顺风车”，一起来实现共同发展。

中国将始终做国际秩序的维护者，坚持走合作发展道路。中国是第一个在联合国宪章上签字的国家，将继续维护以联合国宪章宗旨和原则为核心的国际秩序和国际体系。中国将继续同广大发展中国家站在一起，坚定支持增加发展中国家特别是非洲国家在国际治理体系中的代表性和发言权。中国在联合国的一票永远属于发展中国家。

在此，我宣布，中国决定设立为期10年、总额10亿美元的中国-联合国和平与发展基金，支持联合

国工作，促进多边合作事业，为世界和平与发展作出新贡献。我宣布，中国将加入新的联合国维和能力待命机制，决定为此率先组建常备成建制维和警队，并建设8000人规模的维和待命部队。我宣布，中国决定在未来5年内，向非盟提供总额为1亿美元的无偿军事援助，以支持非洲常备军和危机应对快速反应部队建设。

在联合国迎来又一个10年之际，让我们更加紧密地团结起来，携手构建合作共赢新伙伴，同心打造人类命运共同体。让铸剑为犁、永不再战的理念深植人心，让发展繁荣、公平正义的理念践行人间！

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢中华人民共和国主席刚才所发表的讲话。

中华人民共和国主席习近平先生在陪同下离开大会堂。

约旦哈希姆王国阿卜杜拉二世·本·侯赛因国王陛下的讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取约旦哈希姆王国国王的讲话。

约旦哈希姆王国阿卜杜拉二世·本·侯赛因国王陛下在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎约旦哈希姆王国阿卜杜拉二世·本·侯赛因国王陛下来到联合国，并请他向大会讲话。

阿卜杜拉国王（以英语发言）：我荣幸地站在大会面前。我作为一个敬畏真主和热爱真主的人，代表约旦来到这里。我作为一个希望自己的孩子像其他所有孩子一样生活在一个富有同情心的更和平的世界的父亲来到这里。

这样一个未来正受到来自背叛伊斯兰教的哈瓦利吉派分子的严重威胁。今天，这些人在全球开展活动。他们将矛头对准宗教差异，希望扼杀在我们许多国家毗邻生活的各种信仰和族群的数十亿人之

间的合作和同情。这些不法之徒利用猜疑和无知来扩大他们自己的力量。更为恶劣的是，他们为所欲为地歪曲真主的话，以便为最残暴的罪行开脱。

在座的我们所有人一致坚信，必须打败这些势力。但是，在我们问如何实现这一目标之前，让我们问以下几个问题：如果这些势力没有被打败，怎么办呢？我们的世界将会是什么样子？我们能容忍一个大规模谋杀、公开斩首、绑架及奴役司空见惯的未来吗？我们能容忍一个迫害族群就是法律的未来吗？我们能容忍一个数千年来一直得到保护的人类文化宝藏被有系统地摧毁的未来吗？

我将这场危机称为第三次世界大战。我认为，我们必须以同等强度加以应对。这意味着在各条战线上采取全球集体行动。但是，让我们不要搞错，更重要的战争是在心灵和头脑的战场发动的战争。在这一战斗中，所有国家和所有人民都必须走到一起。

约旦一直自豪地同会员国及其国家合作，率先发起促进容忍和对话的全球倡议。“安曼文告”和“共同之言”就反映了这一点。四年前，我们帮助启动了“世界信仰间和谐周”，这是联合国的一项年度活动，旨在促使所有人、尤其是年轻人注重容忍和共处的基本要素。这些努力必须继续下去。联合国可发挥核心作用。但是，我们所有人，作为个人和作为领导人，必须帮助修建前进道路。我要提出七个最重要的步骤。

第一，我们应回到基本理念，回到我们各自信仰和信条的本质和共有的精神。在我看来，我们有时会以管窥天。比之我们共同拥有的根深蒂固的价值观 - 关爱、和平、正义和同情心，人与人之间的不同微不足道。

(以阿拉伯语发言)

“我的慈恩是包罗万物的。”（《古兰经》，7：156）

(以英语发言)

第二，我们应改变我们的言论。不久前，我在旅途中看到路边的一个标记，上面写道：“要敬畏真主”。几英里之后，我又看到一个，上面写着一模一样的话，接着又看到一个同样的，随后也是最后的一个标记上写道：“……否则你将下地狱”。我问自己，在我们还有如此之多真主的慈爱可以谈时，恐惧与恐吓又是何时及怎样不知不觉渗透进我们谈话中的。绝大多数人也许认为，极端主义分子表达的仇恨与他们毫无干系。但是，不论是在学校课堂上、每周讲道时或是国际事务中，当我们的交谈充斥暴力、恐惧与愤怒，我们的世界也会受到威胁。

第三，我们应根据我们的信仰行事。在这里，我指的不止是祷告、斋戒或扎卡特即给予穷人施舍。我指的是将我们的价值观融入我们日常生活的每一部分，融入每天的每一时刻。爱我们的邻居，尊重与我们不一样的那些人，并且和蔼对待我们自己的孩子，这样，我们中的每个人就可以做反映造物主精神的事情。

第四，我们应扩大温和的声音。极端主义声音利用先进的媒体扩散各种无知的思想，这是我们时代最大的讽刺之一。我们绝不能任由对我们世界构成最严重威胁的那些人独占我们的屏幕、频道、宽带和社交媒体。我们也必须让纯洁和温和的力量植根我们的媒体，而且更重要的是，植根我们年轻人的头脑。

第五，我们应识别谎言。当我们审视那些哈瓦利吉派不法分子和实际上各种极端分子的动机时，我们发现的是对权力的垂涎和对人民、金钱和土地的控制。他们把宗教当作幌子。还有比歪曲真主的话为自己谋私利更严重的罪行吗？还有比征募弱势者和无知者入伍为自己卖命更卑鄙的行径吗？在全球穆斯林社区--占人类四分之一的17亿善良的男女 - 之中，今天的非法团伙只是沧海一粟。但是，他们是害群之马。我们必须保护我们信仰的纯洁性，使其免遭俗世的玷污。作为穆斯林，这是我们的战斗，因为这是我们的责任。

第六，无论如何，我们都不能容忍不宽容现象。极端主义分子利用了温和主义者的冷漠。但是，温和并不意味着接纳践踏他人的那些人，也不意味着拒绝接受一切不同者。今天的全球性斗争并不在各民族、各群体和各宗教之间展开，而是各种宗教所有温和主义者对各种宗教所有极端分子的斗争。每个国家、每种信仰和每个街区的领袖们，都必须旗帜鲜明地公开反对各种不宽容现象。这包括尊重一切宗教场所，无论是清真寺、教堂、犹太会堂或是庙宇。

在构建这种尊重和共存方面，没有什么比耶路撒冷更重要，更有影响力。哈希姆王室对耶路撒冷伊斯兰教和基督教圣地的监护权是一项神圣职责，我们与世界各地的穆斯林和基督徒一道，反对这座圣城的各圣地和阿拉伯属性受到的各种威胁。

最后是高度的连接性。在我们时代，连接性确定了我们如何生活以及如何在我们的工作、各社区、各学校和生活中互动。仅在数年前，我们接触到计算机互联网；现在，我们谈论的是物物相连的互联网。但是，在它们之上的必定是人类互联网——一种使我们团结于集体觉悟和共同事业之中的超乎寻常的联系。今天汇聚于此，我们承认，共同行动的力量远远超过任何个人的努力。我们伟大的大会必须处理各种紧迫的世界问题：实现可持续和包容性发展，为人们、尤其是青年提供更多机会，并以和平与政治方式解决区域性危机。

国际社会有义务为我所在地区的数百万难民找到解决办法，并为他们提供救济。今天，至关重要的联合国各规划署和机构，包括联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处、联合国难民事务高级专员办事处和世界粮食计划署，仍面临着严重的短缺、裁减和威胁。

今天，数以千计的难民在远离祖国的欧洲海岸和边境找寻希望的画面让我们深感不安。在约旦，我们在叙利亚危机开始以来就一直面对这一挑战。今天，仅叙利亚难民就占到我国人口的20%。

从这场人道主义灾难爆发以来，我们一直在替国际社会分担其中相当大的一部分负担。对我国的支助只是我们承受的代价的一小部分。国际社会现在必须行动起来，集体面对这场前所未有的人道主义危机，向约旦和黎巴嫩这样的国家提供支助，因为过去四年来它们是这一负担的主要承担者。

为了我们世界的未来，我们必须在所有这些地区采取行动，集体采取行动。连接性是关键。我们共同的价值观——平等、同情心和希望——必须和我们所做的一切联系起来。而且，我们必须保持彼此相连，以造福所有人。这些联系是我们联合国的力量和希望。在这里，戮力同心，我们能够而且必须创造我们人民需要的未来——一个实现共存、包容、共同繁荣与和平的、更加安全、更加强大的世界。这七项步骤可以使我们的更加接近我们的目的地。愿真主保佑，我们各国和人民将完成这七项步骤，并取得更多成就。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢约旦哈希姆王国国王刚才所发表的讲话。

约旦哈希姆王国阿卜杜拉二世·本·侯赛因国王陛下在陪同离开大会堂。

俄罗斯联邦总统弗拉基米尔V. 普京先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取俄罗斯联邦总统弗拉基米尔V. 普京先生的讲话。

俄罗斯联邦总统弗拉基米尔V. 普京先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎俄罗斯联邦总统弗拉基米尔V. 普京先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

普京总统（以俄语发言）：联合国70周年庆典是一个良机，让我们在回顾历史的同时也谈谈我们共同的未来。1945年，那些摧毁了纳粹的国家，齐心协力为战后世界秩序奠定了坚实的基础。我要在此指出，关于指导国与国家之间的合作和建立联合国的关键性原则的决定，是在我国举行的雅尔塔会

议上，由反希特勒联盟的领导人们做出的。雅尔塔体系久经磨难，为了它的建立付出了几千万人的生命，并经历了在19世纪吞噬世界的两次世界大战。而且公平地说，它帮助人类渡过去70年各种狂风骤雨般的、有时富有戏剧性的事件，并使世界避免了大规模灾难。

联合国是一个最具有合法性，代表性和多样性的独一无二的组织。是的，近年来对联合国的批评之声不绝于耳，认为它效力不足，并且关于重大问题的决策却因为尤其是安理会成员之间不可消弭的分歧而受阻。但是我要指出，在联合国当中总是存在着分歧，她存在的七十年来一直如此。否决权一直有人在使用：美国使用过，还有英国、法国、中国，以及苏联和之后的俄罗斯。对于一个如此多元和具有代表性的组织而言，这是非常自然的现象。在联合国建立之日起就没有考虑过，这里会被一致性所支配。而这个组织的本质，就是建立在寻求和形成妥协之上，其力量则来源于考虑不同的意见和观点。在联合国讨论各项决定，这些决定要么通过成为决议，要么不通过。就像外交官们说的那样：决定要么通过，要么就是未通过。无论如何，任何国家如果采取绕开这个程序的行动就是非法的，并且与《联合国宪章》和现代国际法背道而驰。

我们都知道，在“冷战”结束后，世界上出现了单一的具统治地位的权力中心。那时，处在金字塔顶端的国家，产生了幻觉，认为自己既然如此强大和特别，那么肯定比所有人都更加明了该怎么做。由此，他们想，他们为何还要在乎联合国？因为联合国非但不自动批准各项决定并使之合法化，反而是碍手碍脚，并正如我们所说，“就是一块绊脚石”。因此，有一种说法十分流行，即原先设想的联合国已经老朽了，已经完成了自己的历史使命了。

当然，世界是不断变化的，而联合国也应该跟上这种自然的改变。俄罗斯愿意在与其伙伴达成广泛共识的基础上为此共同努力。但是我们认为，那些损害联合国权威和合法性的企图是极端危险的。

这可能导致整个国际关系结构的崩溃。那时，除了丛林法则外，我们就真的什么规则都没有了。在那样的世界里，就不会有集体合作而只剩下自私自利；在那样的世界里，就只会越来越少的独裁和越来越多的平等、真正的民主与自由；在那样的世界里，真正的独立国家会被日益增加的事实上的保护地及由外部操纵的领土所取代。

究竟什么叫国家主权？之前已经有同事在这里谈起过。国家主权首先是关乎自由——每个人、每个民族、每个国家选择自己命运的自由。顺便说一下，所谓的合法的国家权力问题也属于这一类。我们永远不应该玩弄词藻或操纵词藻。在国际法和国际事务中，每个术语都应该明确、透明，必须有一个统一理解的标准。

我们都是不同的，对此必须给予尊重。没有任何人必须永远遵从某些人认为唯一正确的单一发展模式。我们所有人都应该铭记过去的经验教训。比如说我们都记得苏联历史的例子。试图输出社会变革实验，从自己的意识形态立场出发推动这个或是那个国家的改革，经常导致灾难性的后果，没有推动进步，而是造成了恶化。

然而，好像没有人从他人的错误中吸取教训。他们只是重犯错误。输出革命，这次是所谓的“民主革命”仍然继续进行。只要看看中东和北非的局势就够了，之前的演讲人也提到了那里。当然，这一地区的政治和社会问题已酝酿已久，而那里的人们也自然想要变革。

但是实际结果如何？没有实行国家机构改革，而是极具侵略性的外部干涉突然摧毁了生活结构。没有获得民主和进步的胜利，而是招致暴力、贫穷、社会灾难。并且人权包括生命权更是一毛不值了。人们不禁要问造成这种局面的人：他们现在到底明不明白他们都干了些什么？但是，恐怕这个问题将得不到答案，因为那些基于自满的、相信自己有特殊性并不会被惩罚的政策是永远不会被放弃的。

现在显而易见的是，中东和北非的一些国家里形成的权力真空，导致无政府地区出现，并立刻开始被极端分子和恐怖分子所填充。数万名武装人员正在所谓的“伊斯兰国”的旗帜下战斗。他们当中有前伊拉克军人，他们在2003年伊拉克被入侵后流落街头。另一个新兵提供国是利比亚。由于安全理事会第1973（2011）号决议遭到粗暴违反，导致该国体制被摧毁。而现在一些得到西方国家支持的所谓的“温和的叙利亚反对派”，也正在加入激进分子队伍。西方国家先是武装和训练他们，他们现在正投奔所谓的“伊斯兰国”。实际上，“伊斯兰国”本身也不是凭空出现的。它最初被打造成反对不受欢迎的世俗政权的工具。在叙利亚和伊拉克建立立足点之后，“伊斯兰国”开始积极地扩张到其它地区，目标是统治伊斯兰世界，而他们的目标还不局限于此。显然，它并非仅限于这些计划。

局势异常危险。在这样的情况下，有人虚伪和不负责任地一面大声叫嚷国际恐怖主义的威胁，一面却对恐怖分子的资金来源和支持渠道——包括贩毒、非法贩卖石油与武器的收益——视而不见；或是企图操纵极端组织，并使它们为其效劳，以达到自己的政治目的，希望今后对付它们，或说得更简单点，消灭它们。我必须对这些人说：先生们，虽然你们当然正在与心狠手辣的人打交道，但他们绝对不愚蠢或头脑简单，他们与你们一样聪明，还不知道最后是谁利用了谁来达到自己的目的。而最近关于温和反对派把武器转让给恐怖分子的消息，就是最好的明证。

我们认为，任何与恐怖分子暗送秋波，更不用说武装他们的企图，不仅仅是短视的，而且是玩火。这最终会导致全球恐怖威胁剧增，并严重地蔓延到新地区，尤其鉴于来自包括欧洲在内的许多国家的武装分子正在在伊斯兰国训练营地接受训练。非常遗憾的是，我必须向我的同事们坦率地承认，俄罗斯在这方面也不例外。我们绝不允许这些已经闻到血腥味的罪犯回国，然后继续干丧天害理的事。

事。我们不想要这种结果。也没有人想要，不是吗？

俄罗斯一直都坚定并持续地反对一切形式的恐怖主义。我们今天向伊拉克和叙利亚，以及该地区其他与恐怖组织作斗争的国家提供军事和技术援助。我们认为，拒绝与叙利亚当局和叙利亚政府军合作是个巨大的错误，因为正是他们在勇敢地与恐怖主义面对面作斗争。现在到了认清现实的时候了，除了阿萨德总统的政府军和叙利亚的库尔德民兵们外，没有其他人在叙利亚真的与伊斯兰国以及其他恐怖分子作战。我们知道该地区的所有问题和所有矛盾，但我们还是要持现实的态度。

我不得不指出，最近这段时间，俄罗斯的诚实和直接了当的做法被某些人当做借口来指责我们怀有越来越大的野心，好像说这些话的人自己一点野心都没有似的。但是问题不在于俄罗斯的野心，而是我们再也不能容忍世界现状。实际上，我们提议，我们不要被操控，要以共同价值观和共同利益，而不是以野心为指南。我们应该齐心协力按照国际法应对我们面前的这些新问题，并建立真正广泛的国际反恐联盟。就像当初的反希特勒同盟一样，它可以把愿意坚定地抵抗那些如同纳粹一样传播邪恶和对人类的仇恨的人的各种不同力量团结起来。

当然，穆斯林国家应该在这一同盟中发挥核心作用。“伊斯兰国”不仅是对穆斯林国家的直接威胁，而且也用自己血腥的罪行亵渎世界最伟大的宗教之一。武装分子的意识形态是对伊斯兰教义的嘲弄，扭曲了其真正的人道价值观。在这方面，我想对穆斯林精神领袖们说，他们的权威和指导都至关重要。极为重要的是防止那些武装分子试图招募的人作出仓促决定。必须对于那些已经被骗或是因情况所迫加入恐怖分子行列的人，必须帮助他们找到回归正常生活的道路，放下武器，停止自相残杀。

在今后几天，作为安理会轮值主席，俄罗斯将召开部长级会议，旨在对中东地区的威胁进行全面

分析。首先，我们提议讨论是否可能商定一项决议草案，以协调打击“伊斯兰国”和其他恐怖组织的所有力量的行动。我重复一下，这样的协调必须建立在《联合国宪章》的原则之上。

我们相信，国际社会能够制定出一项全面战略以实现中东政治稳定和社会经济恢复。那时就不需要修建难民营了。大量被迫背井离乡者，最初几乎席卷他们的邻国，现在是涌入欧洲，现在人数不是几十万，而是很快会是几百万。这实际上是新的悲惨的民族大迁徙，并且对我们所有国家包括欧洲是一个严酷的教训。

我想强调的是：难民毫无疑问需要我们的同情和支助。但是想根本解决这个问题，只能在那些国家体制被摧毁的国家将其恢复，对那些还保存了国家机构的国家，帮助它们将其强化或是重建，为那些陷入困境的国家提供全面的军事、经济及物质援助，以及当然为那些尽管经历磨难但是还是未放弃家园的人们提供帮助。当然，任何对主权国家的援助都可以并且必须是提供的，并非强加于的，并且只能遵照《联合国宪章》。换言之，所有在这一领域的行为都必须符合国际法准则，必须得到联合国这一世界组织的支持。而所有违反《联合国宪章》的行为都必须被拒绝。我认为，现在最重要的是帮助恢复利比亚国家机构，支持伊拉克新政府，以及为叙利亚的合法政府提供全面援助。

以联合国为首的国际社会仍有一个关键任务，就是保障和平以及区域和全球的稳定。在我们看来，这意味着建立平等且不可分割的安全空间，不只是为少数几个挑选出来的国家，而是为所有人。是的，这是复杂的、困难的、费时的工作，但是除此之外别无选择。但是，对我们的一些同事来说，冷战阵营思维方式以及扩大新地域政治版图的欲望仍然占据主导地位。首先，他们继续扩大北约。人们感到纳闷：既然《华沙条约》已不复存在，苏联也解体了，为什么还要继续扩大北约？与此同时，北约不但继续存在，还不断扩张，就像其军事设施一样。然后，他们给了前苏联国家一个虚假的选

择：要么和西方站在一边，要么和东方站在一边。这种对峙逻辑肯定迟早会导致严重的地缘政治危机。在乌克兰确实发生了这种情况，利用大多数人民对当局的不满，从外部挑起了武装政变。结果是内战爆发。

我们坚信，我们只有通过秉持诚意全面地执行今年2月12日签署的各项明斯克协议，才能停止流血，并走出这条死胡同。依靠恐吓和使用武力是不能保障乌克兰的领土完整的。但必须保障乌克兰的领土完整。现在所需要的是按照明斯克协议所规定的那样，尊重顿巴斯人民的选择，真正考虑他们的利益和权利，以及让他们参与确立国家政治结构的关键要素。这将保障乌克兰作为一个文明国度发展，成为建设欧洲和欧亚安全与经济合作共同空间努力中的重要链接点。

我有理由谈论经济合作的共同空间。仅不久前，似乎在经济领域有客观的市场法则，我们都应该学会在没有隔离线的环境下生活，并且按照共同制定的透明规则，包括世界贸易组织(世贸组织)的原则行事，而世贸组织是主张自由贸易和投资及公开竞争的。但是今天，绕开《联合国宪章》实行单方面制裁却几乎成为一种常态。它们不仅为政治目的服务，它们的作法似乎也想把竞争者推出门外。

我还要指出在经济上越来越自私自利的另一个现象。一些国家已经成立了不对外开放的排他性经济协会，各项谈判都私下秘密进行，并且不对其本国公民和企业公开。它们也不通知其利益可能受到影响的其他国家和政府。也许它们要我们都接受一个既成事实，那就是游戏规则已经改变，变得只对一个小团体有利，而且没有世贸组织的参与。这种做法能使贸易系统完全失衡，并使全球经济环境瓦解。这些问题影响到所有国家的利益以及全世界的经济前景。因此，我们建议在联合国、世贸组织和20国集团内讨论这些问题。

在反对排他性的政策方面，俄罗斯提议通过所谓的整合一体化的做法，根据普遍和透明的国际贸

易规则，协调各个区域经济项目。作为一个例子，我们计划将欧亚经济联盟与中国建立丝路经济带的倡议连接在一起。此外，我们继续认为，协调欧亚经济联盟和欧洲联盟内的一体化进程仍极有可能。

影响全人类未来的问题之一是全球气候变化所产生的挑战。符合我们各国利益的是我们需要在今年12月巴黎举行的联合国气候变化框架公约缔约方大会上取得成果。作为我国贡献的一部分，我国计划到2030年减少温室气体排放量到我国1990年排放量的70%至75%之间。因此，我建议，我们应该以更开阔的眼光来看待这个问题。制定排放有害气体的配额，或采取其他本质上仍属于战术性的措施，这只会在这段时间内减轻问题的严重程度，但基本上我们并没有解决问题。

我们需要采用完全不同的方法。在大自然的激励下，我们应该集中力量采用全新的技术，这种技术不但不会破坏环境，反而会与环境取得调和，使我们能够恢复受到人类破坏的生物圈和技术圈之间的平衡。这的确是星球层面的一项挑战，但我深信，人类拥有足够的知识来应对这项挑战。我们必须团结在一起，尤其是拥有坚实研究能力和基本科学成就的国家必须携手合作。我提议在联合国主持下，召开一次特别会议，全面审议有关自然资源耗竭、生境受到破坏和气候变化的问题。俄罗斯随时预备作为组织这次会议的国家之一。

副主席巴洛伊先生(莫桑比克)主持会议。

1946年1月10日，联合国大会在伦敦展开第一届会议的工作。哥伦比亚外交官兼筹备委员会主席爱德华多·苏莱塔·安赫尔先生在开幕词中曾简明扼要地指出我认为联合国在其活动中应该遵循的基本原则。这些原则是：自由意志、鄙弃狡诈和欺骗以及本着合作精神。今天，他的话能作为我们大家的指导。俄罗斯认为，联合国拥有巨大的潜力，能帮助我们避免新的全球对峙和推动战略合作。我们将始终一贯地与其他国家共同加强联合国的重要协调作

用。我相信，我们携手合作，必能使世界变得稳定与安全并能确保导致每一个国家发展的条件。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢俄罗斯联邦总统刚才的讲话。

俄罗斯联邦总统弗拉基米尔·普京先生在陪同下离开大会堂。

大韩民国总统朴槿惠女士的讲话

主席（以英语发言）：大会将听取大韩民国总统的讲话。

大韩民国总统朴槿惠女士在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎利大韩民国总统朴槿惠女士阁下来到联合国，并请她向大会讲话。

朴槿惠总统（以韩语发言；英文口译由代表团提供）：我首先要祝贺联合国成立七十周年以及选出丹麦议会前议长莫恩斯·吕克托夫特先生主持大会第七十届会议。

联合国成立于70年前的战祸之后，尽管受到各种现实政治的制约，但由于联合国精神带给人民信任 and 希望，它一直是指引全世界人类希望的明灯。此外，尽管有许多挑战和针对它的批评，但联合国对促进人类的共同利益作出了巨大贡献。就在我们此刻发言时，联合国维和行动的蓝盔部队正在维护世界和平与安全，它们本身就是和平的象征。

1948年通过《世界人权宣言》是人权史上的一个里程碑，此外，设立人权理事会和国际刑事法院更标志着在朝向保护人权体制化的道路上取得令人瞩目的进展。2000年启动的千年发展目标成为联合国历史上最成功的扶贫活动，使数亿人摆脱了贫困。

全世界很少有几个地方会看到联合国作出的努力能对如大韩民国那样产生如此巨大的变化。今年，对我们也同样具有特别意义，它让我们感到欢

乐，因为它标志着我国解放七十周年，但它也痛苦地伴随着我国分裂七十周年。过去七十年中，大韩民国经历了分裂和战争的考验，一直在工业化和民主化的道路上迈进。从我国政府成立以来，联合国就一直与大韩民国站在一起。联合国捍卫的价值和理想 - 全球和平、保护人权和共享繁荣 - 也一直体现在大韩民国的国家愿景之中。朝鲜想要达到的未来也与联合国的愿景相同。多年来，我国克服了各种挑战，取得了各项成绩，这都证明联合国致力于实现一个更美好的世界的目标是可能成功的。

尽管联合国和国际社会作出这些努力，但今日人类在世界各个角落还同时面临着多种多样的挑战。今天，各种冲突，不论大小从不间断，同时还有极端暴力的内战。以伊拉克和黎凡特伊斯兰国为代表的极端主义团体的兴起正受到全球关切，需要紧急加以处理。一张Aylan Kurdi的照片展现了这种不稳定的状况如何造成了第二次世界大战之后的最大人道主义难民危机。全球气候变化还威胁着今世后代的未来；埃博拉和其他传染性疾病造成难以计数的受害者，促使我们警觉卫生安全的重要性。

今天，在我们这个地球村里，没有一个人能摆脱这种全球性的跨国威胁和挑战。在国际秩序经历这些构造性的转变时，现在比以往任何时候都更迫切需要联合国重新燃起希望的明灯，点亮促进国际和平与安全、人权和全世界集体繁荣的道路。归根结底，国际社会应该环绕在联合国的周围，重返本组织宪章的初创精神，这体现于其序言宣告“人格尊严与价值”之信念之中。我们必须建立一个强大的联合国、我们必须撑起宣扬多边主义的大旗而且我们必须铭记人类尊严的价值以自由、人权、正义和法治为基础。

我们作为一个将全球村的和平与快乐作为外交努力中心的国家，在联合国应对国际社会面临的挑战时，将不遗余力地支持联合国，同时我们还将宣扬人本主义的理想和需要兑现这些理想。联合国编制新的2015年后发展议程的动力也建立在这种以人为中心的精神之上。三天前通过2015年后发展议程

首脑会议（见A/70/PV.4）通过的《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）在不让任何一个人掉队的更美好的世界的道路上设定了一个历史性的里程碑。

半个世纪前，大韩民国是世界最贫穷的国家之一。今天，它是世界10大经济体之一。在实现这个“汉江奇迹”的道路上，我们从国际社会的援助和发展合作中得到巨大力量。在这方面，我们认为，《2030年可持续发展议程》将成为全世界第二次和第三次奇迹的重要垫脚石。

大韩民国作为经济及社会理事会现任主席将在落实这项发展议程中发挥关键作用。它将为实现这些发展目标作出积极贡献。在这项工作中，大韩民国将主动与国际社会分享它的发展经验和知识。在此同时，我们还一直与发展中国家分享新村运动的经验，这个运动是我国经济起飞的跳板。我认为，新村运动能使与发展中国家进行发展合作的好处最大化，因为通过竞争和刺激，它触发了信心和自主的感觉，这奠定了在社区地方人民参与下进行自助的基础。

两天前，我们与联合国发展规划署和经济合作与发展组织主办了一次关于新村运动的高级别特别会议，同意共同帮助发展中国家消除贫困和建立变革性地方社区。我们将进一步扩大努力，使新村运动成为发展中国家农村发展的新典范。

我国经济发展背后的另一个重要动力是通过毫不吝啬的投资培育人的才智。教育是可持续发展议程的关键要素，它帮助个人拥有能力并协助国家实现国家发展。我们作为全球教育第一倡议的提倡国一直积极参与这项活动。我们在今年5月与教科文组织主办了世界教育论坛，最后通过了《仁川宣言》并制定了到2030年的全球教育目标。展望未来，大韩民国决心继续在教育领域作出努力。特别是，我们将继续与教科文组织合作，推广全球公民教育。

其次，韩国还将在加强全球卫生安全方面发挥强有力的作用。除了去年向塞拉利昂派遣灾难应对

小组帮助防治埃博拉疫情之外，三星期前在首尔举行的全球卫生安全议程第二次高级别会议上，大韩民国宣布，它将在未来五年捐助1亿美元，支持发展中国家的能力建设。此外，除了未来五年支持发展中国家之外，它计划致力于“更好的生活和更好的未来倡议”下价值2亿美元的项目。

即使在我们实现快速工业化的同时，我们在确保人类与自然和谐共处方面也作出了大量努力。我们将4月5日定为植树节，并在推广森林方面已在过去50年间每公顷的树木数目增加了20倍。1972年以来，我们指定了绿化带，制止郊区的发展，实现了环境与发展的和谐。今天，我们将我们的环保宣传结合到国际社会对气候变化的应对措施。

应对气候变化是当务之急，不能再加拖延。国际社会必须在今年12月举行的联合国气候变化框架公约缔约方大会2015年届会上取得具体和有意义的成果。我们认为，应对气候变化不是一个负担，而是通过技术革新创造未来增长动力的新契机。

在这种信念指导下，大韩民国在今年6月提出了具有前瞻性的国家自主决定预期贡献。它正在考虑如何过渡到低碳经济并积极参与气候谈判。此外，作为绿色气候基金秘书处和全球绿色增长研究所的东道国，韩国将继续通过制定新能源工业的业务模式并与发展中国家分享这种模式的方式，支持气候行动。

随着安全环境的改变，联合国最近对和平行动、建设和平和妇女与安全和平问题的审查正是恰逢其时。大韩民国作为一个曾经遭受战祸和今日依旧分裂的国家，深切认识到和平的重要性，因此，强烈支持联合国为保护和和平作出的努力。

主席继续主持会议。

至今，我国向18个特派团派遣了大约13 500名官兵。韩国维和人员由于他们具有典范和社区友好的行为和重建行动，获得高度评价。在与联合国磋商后，大韩民国计划近期内向维和特派团增派人

员，并且我们还将加强与非洲联盟的实质伙伴关系。

为协助逃离中东不稳局势的叙利亚难民，大韩民国将加强对相关国家提供人道主义援助。它也将注意奠定东北亚的和平基础，这个区域内的各个国家继续经历着持续的紧张和不和。在东北亚，我们看到亚洲悖论现象继续加深。在这个区域，政治和安全的合作落后于区域内各国经济上的高度相互依存。

最近，一些可能对东北亚安全秩序产生深刻影响的举动在该地区国家中引起了重重疑虑。日本的新安保法的实施应当是透明的，而且应有利于该地区各国之间的友好关系和地区和平与稳定。潘基文秘书长在提及东北亚的持续紧张状态与不和时，曾将区域合作机制的缺乏称为“缺失的关键环节”。我之所以提出“东北亚和平与合作倡议”，就是为了弥补这一缺失，从而创造一个建立信任与增进合作的良性循环。

该地区各国正在就一系列潜在的协作领域、包括核安全、灾害管理和卫生等领域展开协商。这个地区在这些领域累积的经验将有助于促进全球和平与合作。我们所作的此类努力也将有助于解决朝鲜的核问题，该问题对东北亚及以外地区的和平构成了严重威胁。如果我们想要捍卫国际核不扩散机制的完整性，并实现人类无核武器世界的愿望，就应当最优先考虑解决朝鲜核问题。

与伊朗的一项核协议于7月达成。国际社会现在应当侧重于努力解决朝鲜核问题。这是最后一个尚存的不扩散挑战。

最近几周，朝鲜民主主义人民共和国再次公开示意，将进一步采取违反安全理事会各项决议规定的挑衅行动。这不仅将破坏韩朝之间花如此长时间才营造起来的对话气氛，还将损害“六方会谈”参加国旨在重启谈判的努力。朝鲜民主主义人民共和国政府最好还是选择改革和开放，而不是更多的挑衅行为，并且努力使其人民摆脱困苦。强行推进包

括其核开发计划在内各种挑衅举措，将破坏国际社会和联合国信奉的价值观。如果朝鲜民主主义人民共和国坚决放弃其核野心，选择开放与合作之路，大韩民国将与国际社会一道努力，积极支持朝鲜发展经济和改善其人民生活质量。

过去10年来，联合国已取得长足的进展，特别是在保护人权和促进自由方面。会员国在2005年联合国世界峰会上正式接受了“保护责任”这一概念，并且随着卢旺达问题国际刑事法庭、前南斯拉夫问题国际刑事法庭和国际刑事法院的设立，灭绝种族行为参与者的法律责任得以界定。我认为，我们应当进一步加强保护责任，以防止我们世界目前面对的人道主义危机进一步恶化。

去年，就在这个讲台上，我强调指出，武装冲突期间侵害妇女的性暴力行为，不论在何时何地发生，毫无疑问都是对人权和人道主义的侵犯。今年是安全理事会通过关于妇女、和平与安全问题的第1325（2000）号决议15周年。国际社会此时理应对冲突局势中侵害妇女的性暴力问题给予更大的关注。最令人信服的理由是，第二次世界大战期间野蛮性暴力的受害者中，今天仍健在的寥寥无几。有必要立即制定为那些仍健在者抚平心灵创伤的各种办法。决不能让联合国人权事务高级专员和关于这一问题的特别报告员们作出的各种努力完全付诸东流。不承认过去，就无法开启未来。

我们现在希望，联合国所代表的人类持久伙伴关系精神将远播四方，以便能治愈昔日创伤，开创新的未来。过去一年来，人权领域引起国际社会极大关注的一个问题是朝鲜民主主义人民共和国的人权状况。朝鲜民主主义人民共和国人权状况调查委员会2014年2月公布的报告呼吁国际社会做出积极回应，以解决这个国家的人权问题。该报告公布后，不仅人权理事会和大会通过了相关决议，而且甚至安理会也审议了这一议题。我们再次呼吁朝鲜民主主义人民共和国注意国际社会的关切问题并采取步骤改善其人权状况。

在去年的大会上（见A/69/PV.6），我曾提议建立一个世界和平生态公园，让人们在朝鲜半岛分裂象征的非军事区内有一个空间想象他们的“和平之梦”。然而，非军事区内最近发生的地雷事件凸显一个难以逃避的现实，即，朝鲜半岛的和平可以瞬间受到损害。幸运的是，韩朝双方在举行高级别会谈之后，设法于8月25日达成一项协议；目前双方正处于一个可能导致信任与合作的良性循环的关键节点。推动这一新良性循环的动力将来自忠实履行8月25日协议，也来自韩朝双方履行其采取具体和解与合作步骤的承诺。我们绝不可再以政治和军事原因为借口，对离散家庭团聚等人道主义问题视而不见。我希望，借助官方对话和8月25日协议中规定的各种交流活动，我们能够再次踏上恢复我们作为一个民族的共同身份的道路。

很快，10月3日，德国人民将庆祝德国统一21周年。1948年，联合国为大韩民国的诞生祝福。我希望，很快有一天，全世界将庆祝朝鲜的统一。分裂的朝鲜半岛是冷战最后尚存的残余，结束其长达70年的分裂历史，将不啻于对世界和平不折不扣的贡献。

不久前，大韩民国组织了一次穿越俄罗斯、直抵欧洲的专列之旅，名为“欧亚友谊快车”。那些亲历了这段旅程的人都因此深有感触并为之感动。然而，这趟列车却无法穿越朝鲜民主主义人民共和国，因为道路被阻隔。我请求在联合国的所有人给予我们力量，移除统一的障碍，使和平精神得以普照朝鲜半岛。

一个和平统一的朝鲜将是一个欣欣向荣的民主国家，没有核武器，并且坚定捍卫人权。不仅如此，作为我们地球村的和平象征和一个新的增长引擎，一个统一的朝鲜半岛将大大促进东北亚及以外地区的和平与繁荣。我希望，联合国和所有爱好和平的国家将共同努力，通过朝鲜半岛的统一，实现联合国创始人70年前所憧憬的和平与人类尊严的理想。

在通向更美好世界的这一宏伟征途上，各位成员可以放心，大韩民国将是联合国和国际社会可以依靠的同伴。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢大韩民国总统刚才发表的讲话。

大韩民国总统朴槿惠女士在陪同下离开大会堂。

伊朗伊斯兰共和国总统哈桑·鲁哈尼先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取伊朗伊斯兰共和国总统的讲话。

伊朗伊斯兰共和国总统哈桑·鲁哈尼先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎伊朗伊斯兰共和国总统哈桑·鲁哈尼先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

鲁哈尼总统（以法西语发言；英语口语译由代表团提供）：我代表一个伟大国家发表讲话，它正在哀悼遇难的数千穆斯林朝觐者和数百本国公民。这些男女老幼原本聚在一起，参加朝觐这一隆重的全球精神聚礼，却不幸地沦为那些负责者的无能和管理不善的牺牲品。由于后者的无能，就连失踪人员的身份都无法查明，并且将遇难者遗体从速交给悲痛的家人的工作一直受阻。

这一不幸事件造成数以千计来自世界各个角落的无辜者伤亡，其伤亡是如此惨重，因此不能将它当作一场自然灾害或当地问题来处理。千百万穆斯林遭受的痛苦和情绪煎熬是如此严重，单靠物质手段无法弥补。公众舆论要求沙特阿拉伯官员快速履行其各项国际义务，允许即时领事探视，以便迅速确认和交还珍贵的遗体 and 遗骸。此外，必须做出安排，对这场灾难的原因进行独立和彻底的调查，调查工作应包括就防止今后悲剧重演的办法提出建议。

我代表一个伟大的国家发表讲话。两年前，它投票赞成与世界进行建设性的接触；现在，我可以自豪地宣布，今天伊朗与世界的关系已揭开了新的篇章。两年前，伊朗人民在一场竞争性选举中投票，赋予我权力，来巩固和平以及与世界建设性接触，同时追求各项国家权利、利益和安全。这一国家意志在一项谨慎、明确的外交努力中得到体现，该外交努力促成了伊朗伊斯兰共和国与六个世界强国及欧洲联盟达成的《联合全面行动计划》。随着安全理事会通过第2231（2015）号决议，这项《行动计划》成为一项国际文书。从国际法的角度看，这项文书确立了一个宝贵的先例，因为双方在冲突可能爆发前就展开一个对话和相互谅解的进程，而不是开启战端，然后商谈和平。

我愿借此机会赞赏所有谈判人员为达成该协议发挥的作用。我们选择营造一个新的环境，同时维护我们的原则，我们成功地做到了这一点。我们在必要时向前迈进，并在必要时展现灵活性所需的勇气。对于每一点，我们都广泛依靠国际法，展示了基于建设性对话办法的潜力。

对话成功的关键在于牢记这一点，即：国际体系的任何行为体如果欲壑难填，不给对方留有余地，就别期望谈论和平、稳定和发展。双方的利益都必须得到兼顾，并且多边主义和双赢的解决办法应当是接触的基础，这一点在商业和经济活动中如此，在政治和国际关系中亦如此。

建立联合国是为了在两次世界大战后，使全球和平与安全能长久地持续下去。遗憾的是，我们不得不承认，在大多数情况下，这一重要国际机构是不成功的，或者缺乏效力。但是，这次联合国作出了正确的决定，尽管它此前因为种种误解和有时一些国家公开表现出的敌意，通过了针对伊朗伊斯兰共和国的各项不公正决议，对伊朗民族和政府实施各种制裁。不过，我们认为，正如伊朗的一句古话所言，伤害停止得越快，你收获的益处就越多。今天就是这种伤害停止的时候。

第2231（2015）号决议虽然存在若干明显的不足，但仍不失为一项意义重大的进展。它是终止各项制裁并不再通过敌视伊朗的决议的基础。我们认为，安全理事会过去的作为是不公平的，并强调，鉴于其领袖的重大裁决和本国的防卫信条，伊朗从未怀有制造核武器的意图。因此，对伊朗强加制裁的各项决议是不公正的，也是非法的。根据那些骗人而且毫无根据的指控，安全理事会强加了各项制裁，一些国家还强加了单方面制裁，使我们人民处境艰难。但是，这些制裁根本就没有影响到我们采取的政策和我们对谈判持有的态度。

我们在这些谈判中证明，除了道理、理性和伦理、以及在必要时针对各种侵略进行正当和坚决的自卫，伊朗别无所图。因此，美利坚合众国最终别无选择，只能选择谈判和协商，而不是压力和制裁。在这些谈判中，我们七个国家和欧洲联盟耗费了大量时间和外交资本。因此，我们应竭尽全力，保护和执行该协议。我们认为，在执行通过谈判达成的协议方面，各方遵守其承诺是执行工作取得成功的基本因素。

在执行《联合全面行动计划》的同时，我们也期望核武器国家采取必要的步骤，根据《不扩散核武器条约》第六条履行其对全面核裁军的承诺。此外，我们期望它们在创建一个无核武器的中东方面发挥积极作用，并且不容犹太复国主义政权继续阻碍实现这一重要目标。

最近签署的核协议是一个成功避免战争的辉煌实例，得以驱散中东的敌对和影响深远的紧张局势阴云——甚至或许是另一场战争的幽灵。这项协议能够而且应该预示着一个新时代的到来，在建立本地区的持久和平与稳定方面也带来积极成果。我们认为，商定的协议并非最终目标，而是一种事态发展，能够而且应该成为将要做出的进一步安排的基础。鉴于该协议为执行工作创造了客观基础，并确立了一个适当的模式，因此，它能够作为在本地区推行根本性变革的理由。

我们的政策是继续立足于同样的共赢原则，在本地区进行谋求和平的努力，并且本着使本地区——乃至全世界——能够受益于新形势的方式采取行动。我们将借此机会展望未来，不再沉溺于过去，并且在相互尊重和我们的共同和集体利益基础上，重建我们与本地区各国特别是我们邻国的关系。

不幸的是，中东和北非变成了世界上最动荡的地区之一。随着当前形势的持续和加剧，这种动荡可能会蔓延到世界其他地区。在当今相互关联和无疆无界的世界上，各国和各地区在保护其边境和防止不安全和不稳定蔓延方面，都遇到巨大困难。

对当今世界构成的最严重和最重要的威胁是，恐怖组织有可能成为恐怖国家。我们认为不幸的是，本地区的民族起义受恐怖分子挟制，而且，国家命运受武器和恐怖而不是选票所左右。我们建议将打击恐怖主义的斗争纳入有约束力的国际文书中，并且不容任何国家使用恐怖主义来干涉他国事务。我们准备协助铲除恐怖主义，为民主铺平道路，并确保本地区的事态发展不受武器所左右。

在我们协助在伊拉克和阿富汗建立民主之际，我们准备帮助在叙利亚和也门实现民主。我们支持通过选举而不是靠武器来巩固权力。我们维护尊重少数群体权利的多数决定规则。

如今，伊朗在维护其历史和文化遗产的同时，正放眼未来——不仅放眼遥远的未来，而且放眼不久的将来，有着一个光明的合作和共存前景。我对所有国家和政府说，我们不会忘记过去，但是，我们不希望活在过去。我们不会忘记战争和制裁，但是，我们期待和平与发展。通过《联合全面行动计划》，我们不仅仅谋求达成一项核协议。我们想要建议采取一种具有建设性的新方式重建国际秩序。这种秩序立足于相互尊重、不干涉他国内政和联合国会员国之间的持续合作与共存。

为建设一个和平的未来，我们必须从惨痛的历史中汲取教训。我们知道，实现持久和平的唯一途

径是借助发展。没有发展的和平，充其量只是一种短暂间隙，其间各种怨愤和猜忌不断加深。然而，伴随着发展的和平，则能使怒气和怨愤烟消云散，代之以希望和对他人的尊重。我们屡屡表示，根除中东恐怖主义的唯一途径是消除其根本性的社会、经济和文化原因。经济交往能够带来持久安全，并且将本地区变成一个宁静的和平与发展港湾。

继《联合全面行动计划》之后，伊朗随时准备表明，切合实际的安全与稳定之路是通过经济交往取得发展。伊朗凭着其全部经济和文化潜力，完全有能力成为一个出口导向型投资中心。伊朗也迫切希望表明，我们都能选择一种基于发展和共同利益的持久和平，因为这将带来可持续的安全，而不是基于威胁的不稳定和平。

我们希望在一系列旨在开展合作的广泛社会和经济举措中与我们的邻国接触，这将使得能够达成政治谅解，甚至促进安全方面的结构性合作。在当今国际体系中，在促进政治合作和减少与安全相关的挑战方面，共同经济关系被认为是最重要的因素。

2013年，我曾在这个讲台上呼吁打击暴力和极端主义(A/68/PV.6, 第12页)。其后，国际社会的代表一致支持我的呼吁。因此，大会通过了关于构建一个反对暴力和暴力极端主义的世界的第68/127号决议。要执行该项决议，必须拿出用意良好的解决方案，也必须运用在外交领域所获的经验教训。我感到高兴的是，各方对构建反对暴力极端主义的世界这一决议的宝贵支持加上对《联合全面行动计划》的支持，使我们现在可以制定一项计划，解决陷入残暴和野蛮的魔爪并且支离破碎的中东的各种问题。

为了战胜无知、专政、贫穷、腐败、恐怖主义、暴力及其社会、政治、文化、经济和安全影响，我想邀请全世界，特别是我所在地区的国家，形成一个《联合全面行动计划》运动，旨在创建一个反对极端主义和暴力的联合阵线。这一阵线必须

创建一个集体和全球运动，以便：通过对话严肃认真地解决地区问题；防止屠杀无辜民众和轰炸平民；打击宣扬暴力和屠杀其他人种的行径；与既有的中央政府合作，为稳定创造条件，以求维护稳定；一旦实现稳定，即在中东地区建设外交和民主治理。

恐怖、极端主义、暴力、流血、侵略和国际社会的无动于衷，引发着种种危机。伊拉克、叙利亚和也门都是这些危机的实例。它们也是说明逃避战争和轰炸带来的恐怖如何引起流离失所和无家可归现象的实例。这些国家的问题持续存在，原因是国际社会令其失望，而且，新到本地区的行为体和天真幼稚的跨区域行为体都采取了错误的行动。因此，毁灭的浪潮涌出阿拉伯世界，抵达欧洲和美国的门阶，导致世界遗产的无价瑰宝、包括珍贵的古代文明遗迹荡然无存。从更广泛的意义上说，它也造成人性本身的灭失。

我们切莫忘记，当今的战争、毁灭和恐怖，其根源可以从昔日的占领、侵略和军事干预中找到。如果美国没有对阿富汗和伊拉克发动军事侵略，没有无端支持犹太复国主义政权对被压迫的巴勒斯坦国实施惨无人道的行为，恐怖分子今天就不会有任何理由为其罪行开脱。美国政府早当缄封其口，不要再声称了解本地区的真相，也不要一面无端指控其对手，一面以其区域盟国的名义奉行危险的政策。其行为只会播下分裂和极端主义的种子，必须加以制止。而且，也必须使其行为符合本地区的现实。

尽管本地区如今存在诸多问题，但是，我们仍然相信将有一个光明的未来。我们毫不怀疑，凭借智慧、审慎和运用强大的新能力，同时依靠我们的文明根源和坚定决心，能够克服障碍。在神灵启示的光芒照耀下，我们相信人类将有光明的未来。到那时，人们将过上精神上充实的和平与安宁生活。我们相信，各国愿意选择走良善和圣洁之路。我们相信，最终胜利将属于心怀善意虔敬的人。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢伊朗伊斯兰共和国总统刚才的讲话。

伊朗伊斯兰共和国总统哈桑·鲁哈尼先生在陪同下离开大会堂。

卡塔尔国埃米尔谢赫塔米姆·本·哈马德·阿勒萨尼殿下讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取卡塔尔国埃米尔的讲话。

卡塔尔国埃米尔谢赫塔米姆·本·哈马德·阿勒萨尼在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎卡塔尔国埃米尔谢赫塔米姆·本·哈马德·阿勒萨尼殿下来到联合国，并请他向大会讲话。

谢赫阿勒萨尼（以阿拉伯语发言）：首先，我要祝贺莫恩斯·吕克托夫特先生阁下当选大会第七十届会议主席，并祝他一切顺利。我还要向大会第六十九届会议主席萨姆·库泰萨先生阁下表示，我们感谢他在主持该届会议的工作期间所做的努力。我还要借此机会赞扬秘书长阁下潘基文先生为实现联合国的目标所做的努力。

令人欣慰的是，联合国通过了《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）。我们支持该议程，因为我们认为，要实现社会正义，维护人的尊严并增强社区的凝聚力，从而加强世界的安全与稳定，前提是合理地分配发展成果。没有发展和社会正义，就没有持久稳定；因此，如果发生战争且动荡不安，也显然不可能取得发展。我们本来希望，在本届会议召开之前，在解决我们这个世界的各种血腥冲突方面取得一些进展。然而，我们发现自己遇到越来越多威胁国际和平与安全的挑战和危机。

事实再次证明，未达成国际共识妨碍了解决一些重要问题的努力。在处理区域问题时，仍普遍采取失之偏颇的做法选择应做出什么努力来加强正义和国际法。这有损国际合法性概念，也有损植根于人类良知和国际社会继千百万人因奴役、灭绝

种族、殖民主义、种族主义和世界大战等给人民造成永志难忘伤亡的巨大人道主义挑战在整个历史上付出高昂代价后通过的价值观、准则和原则。在人民的苦难中形成的价值观不容篡改。在某种意义上说，这是本组织存在的理由；没有这种理由，我们的年度会议将毫无意义。

中东的冲突将继续对国际和平与安全构成一种长期威胁，因为它直接影响到本地区和世界面临的诸多危机。巴勒斯坦问题仍是牵涉到一个长年背井离乡、流离失所并且仍在占领枷锁下的民族的问题，其公正和持久解决不可再加延宕，留给另一代人解决。实现公正、持久的解决，以便结束以色列对巴勒斯坦领土的占领并建立一个巴勒斯坦国，需要一个推动和平的以色列伙伴。当前，没有推动公正和平甚或解决办法的以色列伙伴。在这种情况下，我们不能推卸国际义务，不解决现代史上事实上的最后一个殖民问题。

在结束占领、延误和其他拖延战术之前，徒劳的接触和无益的声明将继续。除一再侵犯阿克萨清真寺的神圣性外，疯狂的定居点活动尽管受到谴责，但仍将继续。这清楚地显示，不仅以色列没有实现和平的意愿，而且极正统原教旨民族主义势力主导以色列政策。看一看耶路撒冷正发生着什么。极端宗教政治势力食古不化，依仗对数千年前的经文的字面解释，以亵渎他人的圣地，占领他们的土地并建立定居点。这不就是宗教原教旨主义？这种暴力不就是激进宗教势力实施的恐怖主义行为？

请允许我告诫国际社会的所有主要行为体：始终无法找到公正、持久的办法解决巴勒斯坦问题，是人类良知上的一个污点。国际社会甚至未能找到一个欠公平的解决办法；甚至无法完成加沙地带遭入侵之后的重建，即使根据挪威倡议专门为此目的举行了一次国际会议。卡塔尔承诺将为重建进程提供10亿美元。我们正在履行承诺，继续为加沙地带提供援助。但是，我们不禁要问，会议和会议决定结果如何？

以安全理事会为代表的国际社会不容辞，有责任承担职责，立场坚定，迫使以色列遵守可以实现的和平举措，即停止在被占巴勒斯坦领土上一切形式的定居点活动，解除对加沙地带的非法封锁，执行国际合法决议，承认巴勒斯坦人民有权恢复其正当民族权利，按照两国解决方案的原则，在1967年边界的基础上建立一个独立的巴勒斯坦国。

我们告诫不要错过机会，因为一旦人民得出这一问题将无和平解决的结论，那将给该地区乃至整个世界带来不可预测的严重后果。

叙利亚危机及其所有层面与影响，正给中东地区乃至整个世界带来灾难性后果。叙利亚政权在虚假的宗教、教派和族群的借口下，继续对叙利亚人民犯下各种暴行和滔天罪行，威胁到这一国家的地位及其人民，造成了一个极端主义和恐怖主义滋生地，危及人类和叙利亚及区域文化遗产。

在这方面，叙利亚政权歪曲恐怖主义的概念，把和平示威描述成恐怖主义，即使它本身一直在犯下真正的恐怖主义行为。当轰炸和杀戮驱使平民拿起武器，当某些执意不满足叙利亚革命的要求和落实其原则的实体未经许可介入政治行动领域时，叙利亚变成了一个战场。此时，叙利亚政权企图利用可能出现的替代局面恐吓国际社会。

国际社会不容辞，有责任及时制止屠杀，创造必要的条件，使叙利亚人民能够设计一个合理、平和与公平的安排来替代专制统治。但是，世上会有暴政承认有替代办法吗？暴政可能允许替代办法在它的阴影下发展壮大吗？

当一国人民身受战争、灭绝种族和流离失所之苦时，最糟糕的决定就是无任何决定，最危险的做法就是忽视危险。国际社会未能作出决定，采取必要的措施结束这场灾难，是一大罪过。它暴露了国际体系的过失和无能为力，已经导致人们失去对法制和国际社会的信心。

在此背景下，大会作为一大框架的作用必须得到促进和加强，以解决人民遭遇的问题，因为安全理事会无法或未能找到公平的解决办法。

在这个讲台上，我呼吁合作，旨在在叙利亚施以政治解决办法，以结束暴政统治，在所有叙利亚人公民权利平等的基础上，用一个多元化政权取代暴政统治；打败极端主义和恐怖主义，并使叙利亚免受其影响；让流离失所者返回家园；使叙利亚得以重建。问题不是这是否可能；如果某些国家有必要的意愿，就有可能。

问题是：叙利亚现有局势能否持续？冲突已经演变成灭绝种族，造成人口大规模流离失所。这对该地区乃至整个世界，甚至对没有受到冲突的直接影响、没有流离失所者涌入，因而不参与加快解决的国家带来严重的后果。

在国际一级处理核裁军问题充满缺点和双重标准，令我们感到惊讶。最近，不扩散核武器条约缔约国审议大会未能使中东成为一个无核区就是明证；这令人失望，损害了《条约》的公信力。

伊朗和5常加1六国达成协议，是一个积极和重要的步骤。我们希望，这项核协议将有利于维持我们地区的安全和稳定。我们还希望整个地区成为一个无核武器和大规模杀伤性武器区。

在这方面，考虑到海湾地区的战略重要性，实现海湾稳定，对该区域乃至整个国际社会至关重要。在这方面，我们强调我们的坚定立场，即，海湾地区必须避免任何与核武器有关的危险或威胁，必须承认该地区国家按照相关国际准则，为和平目的利用核能的权利。

在此，我谨重申，伊朗是一个重要邻国，伊朗与其他国家之间的合作符合本地区的利益。

卡塔尔与伊朗之间的双边关系正在共同利益和睦邻友好的基础上稳步发展、演变。我们两国之间的双边关系无任何争端。本地区有各种教义和宗教，但我认为，没有什叶派和逊尼派冲突，只有因

国家政治利益或挑动内部宗派偏见的政治和社会势力利益引发的分歧。

我认为，现有分歧是阿拉伯与伊朗的政治、区域性分歧，而不是逊尼派和什叶派争端。这些分歧可以通过对话解决，首先是在不干涉内政原则的基础上商定达成规范伊朗与海湾国家之间关系的规则。早该在相关国家之间展开这种有意义的对话，它们将永远毗邻相处，不需要任何人来调解。我们准备在卡塔尔主办这样的对话。

我们申明我们支持也门的统一、领土完整和主权的承诺。我们支持政治进程的合法性，并敦促按照海湾倡议及其执行机制、2014年1月也门全国对话会议成果、2015年5月《利雅得宣言》和安全理事会有关决议，特别是第2216（2015）号决议完成这一进程。一个主要政党表面接受、其实却无视全国对话的结果，而同时又力图将其自己的设想强加于人并用武力控制整个国家；开创这样的先例是不合理的。

关于伊拉克，伊拉克的稳定需要一个不受外来干扰、也没有教派和族裔歧视的全国普遍共识。我们希望，伊拉克政府将能够满足伊拉克人民各派间实现和睦与和解的需要。伊拉克和也门局势已经证明，有在法定框架外作业的民兵存在，不仅从国家固有的性质及其建立武装部队的专属特权方面对国家是一种威胁，而且无异于一场潜在的内战，它迟早可能变成一场全面的国内冲突。伊拉克、也门、叙利亚和利比亚的任何政治解决办法，必须杜绝合法国家机构框架外民兵的存在。这是任何真正解决办法的一个重要组成部分，而没有它，就不可能有永久或真正的解决办法。

本地区各种政治力量必须留意成千上万年轻人的呼声。最近，在不止一个阿拉伯国家，年轻人走上街头，要求以公民资格为伙伴关系的基础，而拒绝基于宗派的代表制，并且认为宗派代表制可能被用来掩盖腐败。各国和各国人民面对恐怖主义及其严重后果带来的严峻政治、安全和经济挑战。紧张

局势和冲突无疑有助于恐怖主义组织的出现。国际社会未能铲除紧张和冲突的温床，也是造成有利于恐怖主义行动环境的因素。

恐怖主义植根于激进思想，不容与人民现实及其潜能妥协并在绝望和前景被堵的气氛中泛滥。在政策保障公民生活尊严和自由的社会里，恐怖主义不会出现。恐怖主义以压迫和屈辱为养分，依靠狱中酷刑产生的积怨和仇恨成长，并利用对和平政治行动的失望。

此外，有影响力的大国在国际社会的表现扭曲人们的认识，而不是帮助提供澄清。有些罪行与当地社区本身无关，但与国际、地区大国或临时联盟有关，因而，出于这样的考虑，有些犯下侵害平民和公共机构罪行的武装民兵被定为恐怖主义分子，而其他暴力侵犯和恐吓平民的武装民兵并未被认为是恐怖主义份子。

恐怖主义行动受害者的人数不断增加，因此有必要使用武力来对付这一现象。我们申明我们致力于打击恐怖主义，但是，即便在最艰难条件下，我们也不应该忽视其根源；否则，恐怖主义的现象将愈演愈烈，甚至进一步蔓延。我们强调指出的事实是，没有任何宗教宣扬恐怖主义。所有宗教经文都有丰富的教义呼吁和平、宽容与共存。但有人倡导和兜售按字面解读经文，无视提倡崇高价值、宽容、合作与建设性对话造福人类的基本教义。典型的普通宗教信仰徒认为，宗教首先是一套价值观和道德。这是我必须在此基础上再接再厉，加以发扬的方面。

卡塔尔国始终奉行保护和促进人权的进步政策，并且通过我们加入人权理事会开展与国际组织的合作，以便通过采用以法治、透明、公正和人的尊严为基础的方针巩固人权的理念和文化。我们必须共同努力加强集体安全体系，以有效应对国际和地区的问题，并维护人民的权益。我们必须坚决反对任何人企图用临时办法来解决问题的副作用而非其根源。

副主席巴洛伊先生（莫桑比克）主持会议。

最后，卡塔尔国将依照人民的利益和人类福祉，不遗余力地支持国际社会努力实现各国向往实现的目标。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢卡塔尔国埃米尔刚才所发表的讲话。

卡塔尔国埃米尔谢赫塔米姆·本·哈马德·阿勒萨尼埃米尔在陪同下离开大会堂。

法兰西共和国总统弗朗索瓦·奥朗德的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取法兰西共和国总统的讲话。

法兰西共和国总统弗朗索瓦·奥朗德先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎法兰西共和国总统弗朗索瓦·奥朗德先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

奥朗德总统（以法语发言）：本组织联合国即将庆祝其成立七十周年。自成立以来，联合国作为一个肩负维护和平重任的机构，多次履行其职责，已经取得巨大的成就。然而，70年后，各种事态、悲剧、冲突和战争仍然层出不穷，世界必须再次应对重大挑战。今天的挑战包括数十万、甚至上百万难民逃离中东和非洲，寻求保护，或这只是为了保命。恐怖主义袭击平民，而且任何国家都不能幸免于这一祸害。有些冲突，例如在中东，旷日持久，许多年都得不到解决，而且众所周知，这种冲突随时可能恶化。

与此同时，还有灾难：海啸，地震，岛屿濒临消失，海岸线被冲走以及冰川融化。这就是气候变化的现实。

面对此类挑战，我们大家都必须在各自层次承担我们的责任。法国在很多方面从未拒绝过合作。法国希望主办气候变化问题会议，无疑是因为我们

认识到在哥本哈根的惨痛失败，感到这一次我们需要作出好的决定，一个只能由整个国际社会作出的决定。

因此，在巴黎，我们必须自问一个问题：人类能够作出保护地球上生命的决定吗？的确，单是这个问题就让我们面临我们这一代人从未想到过的处境。一些人会说，“这个决定可以在以后做，或许在另一次会议上做”。我在这里向大会保证，我要非常直白地表示，如果在巴黎不做这个决定，对于世界来说就太晚了。

近几个月，事态进展良好。对全球变暖负有最大责任的国家——美国和中国——作出了十分强有力的表态，它们作出了有助于改变现状的承诺。各大洲都发出了很多呼吁，强调事态的严峻程度和迫切性，并详细说明了现在也即如今的气候变化情况。有一些国家迄今一直不太情愿——这里我想到的是发展中国家——而且自问，在最发达国家一直不受此类规则和约束的情况下，对它们自己施加限制是否真的有用。

如果有人今天要我作一下预测——常常有人要我这样做——我会说，在巴黎达成协议方面，什么都尚未定局——完全没有。但与此同时，一切仍皆有可能。我认为，必须满足三个条件，我们才能说巴黎会议真正取得了成功，对得起我们，对得起大家要求我们主办会议时赋予我们的信任。

第一个条件是，要能够达成一项适用于各国的全球协议，一项具有约束力和区别对待的协议，以便人人都能尽自己的力量，而不是更多。迄今，90个国家——在联合国拥有席位的半数国家——提交了其国家排放情况。这些国家的排放占温室气体排放量的80%——这个数字已经相当之高。这意味着世界半数国家尚未响应。因此，我促请它们立即响应，以便我们能在考虑到各国排放量的情况下，现在就确定我们能向世界作出保证的全球变暖的极限是什么。

决定我们成败的第二个条件是，要能够确保我们的决议、我们的行动具有持久性。巴黎协议绝不能是目的和结局，而必须是出发点和一个进程的起始。通过将审查机制纳入协议，我们将能够定期审查、定期测量乃至每五年修订我们各国的排放量。这将使我们得以确保，在本世纪末和我们这一代人之后，地球变暖升温幅度不会超过2摄氏度。

决定成败的第三个条件是，发达国家必须作出资金承诺。我知道，在哥本哈根已宣布筹资1000亿美元，确保能源转型、调整和技术转让等工作获得资金。到2020年，我们必须筹资1000亿美元，但今天必须这样说，目的是要确保新兴国家，发展中国家，可以感到有信心，它们将获得援助和支持，以便实现这一技术飞跃和技术分享。

是的，一千亿美元。经济合作与发展组织（经合组织）负责作出初步估算，以便在利马会议提交。我谨在此感谢秘鲁总统继续开展他在联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十届会议上应承的工作。是的，经合组织将作出初步估算，因为我们还没有达到1000亿美元的目标。在举行巴黎会议前，我们还有两个月时间，继续动员世界银行、主要开发银行、金融机构、国家和私营利益攸关方，以便实现1000亿美元的目标。人人都应成为楷模。法国也遵守以下准则，那就是我们在担任东道国的时候，必须要比我们的客人做得更好，或者至少和他们做得一样好。

我今天在此宣布，法国每年用于气候问题的资金——目前为30亿欧元——2020年时将超过50亿欧元。不仅将通过贷款方式，而且还将通过赠款形式增加援助，因为我们只有通过赠款——直接转让资金，而无需偿还——才能大力促进发展中国家因应气候变化的影响。

简而言之，我们如能满足这三个要求——也就是说，一项全球性协议，一项可修订而且每五年可修订一次的协议而且拥有足够的资金，为即将出现的需要和未来技术提供所需资金——两个月后，我

们将能够在巴黎说，我们奋起应对了挑战，不仅顺应历史，而且开创未来。

国际社会能够展望未来，并且能够说我们希望拥有什么样的世界，这一点很好。我们在制定可持续发展目标时候就是那么做的，在气候问题上，我们也应当这样做。但是，人们对于联合国的期待不只是确保——尽管这已经很了不起了——本世纪末时世界仍适于居住，而是确保它今天也适合居住。在当今世界，各种冲突和战争令我们面临种种悲剧，而在1945年创设联合国体系时，任何人都没有想到我们会再度目睹这些悲剧。

今天，正是叙利亚，它再次要求我们行动起来并进行干预。有很多发言者已经谈到了这一点。每个人都认为，这是一场影响到叙利亚民众的悲剧。每个人都表示，我们必须找到解决办法。让我们一起寻找解决办法。但我们首先应当评估哪些工作还没有做。当时没有恐怖分子，没有原教旨主义团体——当时有一个屠杀民众的独裁者。我们今天正在讨论的难民，营地里的难民、流离失所者，共有800万人——大批男女老少——他们所逃离的不只是战争。三年多来，他们逃离的是巴沙尔·阿萨德政权。今天，该政权仍在对无辜平民狂轰滥炸。

然而，并不是因为有一个恐怖主义团体屠杀、杀害和强奸民众并大搞破坏——包括毁坏人类共同遗产——就应当给予造成这种局面的政权某种形式的宽恕和特赦，似乎有一个实施最邪恶行为的恐怖团体的存在，就可以令该政权以某种方式得到好处。不行，所有这些男女老少都是这场悲剧的受害者，而这场悲剧是恐怖主义和独裁统治共同造成的。在政治进程之外，不可能有任何解决办法。

法国因其历史及其与该地区的纽带，打算承担自己的责任。它最近已经这样做了，其中包括采取武装行动，采取武力。法国希望与各方合作；它不排除任何国家——受影响最严重的邻国、海湾国家，还有伊朗、安全理事会常任理事国以及欧洲国

家。我们希望与所有人合作，与所有希望与我们合作的人合作。

有人在谈论联盟问题。这种广泛的联盟是可行的——甚至是一件好事，要想结束当前叙利亚的局面，就需要这样做。但这种联盟必须要有明确的基础，否则就不会实现。三年多以前的日内瓦会议提供了这种基础。日内瓦决议有何规定？它明确指出，需要在彼此同意的基础上，组建拥有充分权力的过渡政府，其中包括现任政府成员和反对派成员。这就是基础。让我们利用该基础加以推进。

但我可以看到，在局势依然十分恶劣的情况下，一些人正在利用其所有外交努力，将巴沙尔·阿萨德纳入该进程。然而，我们不能让受害者与刽子手一起合作。阿萨德是问题的起因，他不能成为解决方案的一部分。我们必须结束叙利亚人民遭受的苦难，但我们也必须放眼于必须开展的政治过渡之外，必须组建的广泛联盟之外，以及必须设定的这项条件之外，思考组建可以团结所有交战方但没有独裁者的新政府。

我们还必须想到所有难民。直到现在，这些难民一直生活在邻国，但在那里，国际社会仍是视而不见，因为那里十分遥远。如今，这些难民再也不能忍受，开始了漫长跋涉。昨天，我在大会上提到（见A/70/PV.11），世界上80%的难民——因战争、冲突、气候和贫困而沦为难民的人——生活在南方国家。对南方的声援来自南方。常常是最匮乏的人欢迎最贫穷的人。难民已经开始跋涉，再也无法阻挡他们。我们要想避免所看到的情况——危及乘船渡海者生命的悲剧——我们要想防止蛇头和犯罪分子利用绝望情绪，进一步壮大恐怖分子的资金力量，就必须采取行动。

欧洲不仅收留了来自叙利亚的难民，而且也收留了来自伊拉克、厄立特里亚和苏丹的难民。这是我们的义务，因为欧洲建立在价值观和原则的基础上，而庇护权是将欧洲各国团结在一起而且必须继

续使其保持团结的这一共同基础的一部分。否则，它就不是我们想要的那个欧洲。

但是，在欧洲履行其义务的同时，全世界也必须帮助难民。我们从过去几天和几周了解到了什么？那就是联合国难民事务高级专员公署（难民署）因缺乏资金，不再有钱可以确保向相关民众提供必要的支持和援助。我们了解到了什么？那就是世界粮食计划署再也没有办法为所有难民提供基本必需品和足够食物。我们了解到了什么？那就是在一些邻国，难民无法工作。

这是人们可以猜想得到的周期的开始。我们要想扭转这种难民潮，要想将难民留在距离其祖国尽可能近的地方，就必须为难民署提供更多资金，就必须帮助邻国——黎巴嫩、约旦和土耳其——还要帮助非洲国家、途径国以及没有移徙人流的国家。我们现在需要一项重大计划，因为悲剧要求我们这样做，这样我们才能采取行动避免其它悲剧。在这方面，法国也正在尽其所能，而且必须尽其义务。关于世界粮食计划署，法国决定立即增加1亿欧元的款项，用于支持为叙利亚邻国提供帮助的联合国机构。

我想在发言的最后表示，联合国等组织的合法性建立在公信力的基础上。联合国如没有能力解决持续太久的冲突，联合国如不能解决各种悲剧或缓解平民处境，我们的无能为力只会让我们承受恶果。如果我们要想我们的组织——它正在庆祝自己成立七十周年——拥有其创立者所想象的那种未来，我们就不能回避联合国改革。

法国呼吁扩大安全理事会。法国呼吁改变安全理事会组成结构。法国要求各大洲在安全理事会框架内，明确承担对世界所负的责任。法国希望安全理事会常任理事国在涉及大规模暴行情况下不再使用否决权。我们怎么能够容忍在最悲惨的情况正在发生的今天，联合国仍处于瘫痪状态？在这方面，我们要以身作则。我今天在此承诺，法国在大规模暴行问题上永远都不会使用否决权。联合国成立时

所设立的否决权不是一种阻挠权，而是行动权。我们必须采取行动。我们可以采取行动。我们70年来一直在表明，我们可以做到这一点。今天，在此，我们可以采取行动，解决当今的悲剧，并拯救地球的明天。让我们行动起来。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会，感谢法兰西共和国总统刚才的讲话。

法兰西共和国总统弗朗索瓦·奥朗德先生在陪同下离开大会堂。

莫桑比克共和国总统菲利普·雅辛托·纽西先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取莫桑比克共和国总统的讲话。

莫桑比克共和国总统菲利普·雅辛托·纽西先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我代表大会，荣幸地欢迎莫桑比克共和国总统菲利普·雅辛托·纽西先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

纽西总统（以葡萄牙语发言，英文口译由代表团提供）：我再次非常荣幸地代表莫桑比克人民并以我本人的名义，向联合国大会第七十届会议发表讲话。值此庆祝本组织70周年之际，我们认识到，我们来到这里不只是为了纪念一个事件。我们还庆祝我们的愿望得以实现，即：建立一个世界性组织，从一种全球视角，运用一种结构化和体制性的范畴，并凭借演进与适应能力开展各项活动。

我们庆祝人类有史以来做出的最明智的决定之一，即：成立一个负责其成员国和平、安全以及发展的国际机构。这个组织的成立是为了防止人类经历一场世界大战或者影响遍及全球的暴力冲突。我们庆祝彼此对加强国际法并以此作为管理和规范国与国之间关系的工具的承诺。这些关系建立在国家间主权平等、和平解决争端以及不干涉内政的原则基础之上。但是，这些积极和振奋人心的理想却与当前仍在影响人类的各种冲突局势形成了鲜明对

比。如果我们无视这些必须克服的挑战与失败，我们对自己、对我们各国人民或对我们的子孙后代将是不公平的。

联合国没有做到充分保障国际和平与安全。新旧挑战层出不穷，国家间和国家内部的冲突扩散蔓延，特别是在非洲和中东。恐怖主义现象正在加剧，成为我们时代最严重的威胁。非殖民化尚未完成。欠发展因难民和非法移徙问题而更趋严重，远未成为历史。然而，不应该用宿命论的观点来看待这些失败，应该把它们作为挑战加以处理，这就需要不只是喊口号作为回应。最重要的是，国际社会需要采取协调一致的行动。没有联合国，我们所处的政治、经济以及社会环境必将更加恶劣。

为庆祝联合国成立七十周年，本届会议的主题“新的行动承诺”意味着我们重申，我们继续致力于实现我们的目标：保护子孙后代免遭战争的暴力，确保在充分享有自由的情况下实现包容的社会与经济发展。因此，有一种办法可应对这些现象和趋势，即：把“新的行动承诺”的主题转化为具体、结构化以及切实的行动。对莫桑比克而言，在国际和平与安全领域采取行动的承诺包括，除其它外，采纳并执行预防和冲突的有效架构，还需要缔结一项打击恐怖主义的公约。重点应放在预防性外交上。我们在此庆祝的行动承诺应为不同文化和不同文明间的对话搭建平台，作为倡导容忍、和平文化以及有尊严的和平世界的至关重要的工具。

关于发展，我们欣见以《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）的形式通过2015年后发展议程，这是我们今后15年新的全球发展框架。该议程遵循了过去15年来指导我们的千年发展目标，并在此基础上更进了一步。因此，我们未来采取的任何行动，均不应忽视已取得的成功和已有的经验教训。与其它国家一样，莫桑比克在落实千年发展目标方面也取得了令人瞩目的进展。我们增加了接受教育的机会，改善了初等教育中的性别平衡，并且实现了减少婴儿死亡率的目标。

新的2015年后发展议程体现出我们到2030年改变这个世界的集体雄心壮志。新《议程》通过减贫和保护民众与地球，恢复了人类的尊严。新《议程》的核心是在全球一级完成一系列气候变化问题的谈判进程。新的2015年后发展议程与我国政府的五年方案完全契合。《议程》本身不是目的，但是，它带来了以人为本的附加值。它建立在所谓的可持续发展三个支柱即经济、社会以及环境这三个层面的基础之上。

我们希望，2030年我们应象现在一样，在一次具有历史性意义的活动上聚首，庆祝题为“改变我们的世界：2030年可持续发展议程”的新《议程》所载各项目标与共同愿景得到实现。莫桑比克认为，要做到这一点，除其它外，至关重要的是，行动承诺要包括必需及时调集各种必要的资源。落实新《议程》以保持其适切性将需要大量资源。在这方面，我们必须遵循共同但有区别的责任原则，并牢记所有合作伙伴履行已做的承诺和落实已商定的国际发展目标的重要性。还必须向发展中国家转让适当技术，在不设政治条件的情况下提供援助。我们还必须根据国际商定的原则，在尊重各国现状与本地含量的情况下，加强南北合作、南南合作、双边以及多边合作机制。

如大家可能知道的那样，莫桑比克是被联合国挑选举行全国协商的50个国家之一。我们这个试点范例推动了新指导文书即《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）的制订。该进程有广泛的社会和专业人士参与，令我们满意的是，其结果被纳入秘书长的报告（A/70/1）。

2015年后发展议程要真正带来转型并取得成功，就必须融入国家一级的决策文书并由国家自主。各种指标与目标应加以明确界定，以便利对进展的监测与评估。莫桑比克已采取一个重要步骤，把2015年后发展议程的三个层面做法纳入政府的2015-2019年五年方案，该方案界定了五个优先事项，即：巩固全国团结、和平与主权；开发人力与社会资本；提高就业、生产率与竞争力；

发展经济和社会基础设施；以及确保可持续和透明地管理自然资源与环境。我们在此重申，我们致力于继续在调集国内资源方面开展能力建设，这一部分资源从2006年的占我国国内生产总值13%升至2014年的25%。

联合国未能充分实现其成立的目标是我们关切的问题之一。难以理解联合国为什么阻碍其自身任务授权的执行。今天，我们本应在此庆祝安全理事会改革的完成和开创新的机会以创造一个人人享有包括和平与发展在内的各种最基本权利的世界。这一改革在为成功执行2015年后发展议程提供根本支持方面的作用不应低估。因此，我们应当把我们改革安全理事会的新的共同意愿转化为实际的结果，我们应利用为本届会议创造的环境，为这一改革进程提供更大的动能。

庆祝联合国成立七十周年和通过2015年后发展议程因为国际上前所未有的危机而蒙上阴影。我指的是近代史上史无前例的难民和移徙者流动造成的人道主义危机。出现这种令人震惊的局势是因为一系列危机悬而未决，多种局势处理不当，结果远未达到国际社会的期望。

今天，我们决心采取各种措施以尽可能缓解这些民众的困境。然而，如果我们继续注重短期的表面措施，而非从根源上处理遏止难民与移徙者流动的必要性，我们将不会取得什么成果。我们必需处理造成该现象的根本问题，它们解释了为什么危机造成悲惨的人类损失。除非我们国际社会承认自己的失败，否则我们将无法找出有效的行动。我们谈论的是冲突的扩散和政治、社会以及经济上的排斥。我们谈论的是贫困、不公以及饥饿。

我们注意到，对话是如何被威胁与侵略所取代。我们注意到，恐惧如何取代了彼此达成一致的意愿。处理这一局势的一些办法久已为人所知。在这方面，我们呼吁各国领导人加倍努力，以找到持久解决人道主义危机的办法。我们抱着浓厚兴趣、甚为满意地关注了最近旨在恢复美利坚合众国与古

巴双边关系正常化的积极事态发展。我们继续鼓励在不影响有关各方合法利益的情况下，采取旨在结束对古巴经济、贸易以及金融封锁的行动。也许我们能够实现2015年后发展议程的各项目标，但是除非我们运用智慧并落实政治进程，否则作为国际社会我们的使命将无法完成。

众所周知，莫桑比克是受地雷影响最严重的国家之一。莫桑比克认识到扫雷对于倡导和平、安全以及发展氛围的重要性，加入了《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》，即《渥太华公约》。我们从一开始就尽一切努力履行根据《渥太华公约》所承担的各项义务。在这方面，我高兴地宣布，莫桑比克已成功完成其扫雷方案。我们已清除所有已知风险地区总计5亿平方米地区的地雷。

副主席瓦卡先生（瑙鲁）主持会议。

假如我们被禁止穿越国土，或者我们被禁止耕种土地或开发旅游业或开采我们的煤矿或石墨，那么解放我们的国家对我们来说就是不值得的。我们充满激情地庆祝这一胜利。我们愿深切感谢我们的国际伙伴、人道主义扫雷组织、联合国各机构以及民间社会给予合作与宝贵支持。

2015年对于莫桑比克来说尤其重要。6月25日，我们庆祝了独立40周年。我们不再是一个年少的国家。9月16日，我们庆祝了与联合国合作40周年。我为今天在这里、在联合国讲话而欣喜万分，我相信联合国应该为我国的稳定与增长—这种需加以支持的增长—感到骄傲。

最后，我愿重申，与本组织及其各成员国一道寻求持久解决各种全球性问题将继续是我国政府无条件承诺的焦点。人类与可持续发展万岁！

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会，感谢莫桑比克共和国总统刚才的讲话。

莫桑比克共和国总统菲利普·雅辛托·纽西先生在陪同下离开大会堂。

荷兰王国国王威廉-亚历山大国王陛下的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取荷兰王国国王的讲话。

荷兰王国国王威廉-亚历山大国王陛下在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎荷兰王国国王威廉-亚历山大国王陛下来到联合国，并请他向大会讲话。

威廉-亚历山大国王（以英语发言）：我很荣幸代表荷兰王国在大会讲话，我们王国由四个自治国家——荷兰本土、阿鲁巴、库拉索和圣马丁——组成，植根于欧洲和加勒比地区。

1945年，51个国家的代表签署了《联合国宪章》。70年后的今天，地球上的人口是当时的三倍，会员国数量也翻了两番，带来各种各样的复杂性。但是，作为一个国际组织，联合国仍自豪地屹立不倒。70年中，世界上的权力平衡发生了巨大动荡和变化。技术进步改变了我们的日常生活，其速度和程度均超过以往任何时期，但是，联合国仍岿然不动。我们看到，利益的冲撞、激烈的冲突和人类悲剧时至今日仍然存在。在我们发言的此时此刻，仍有数百万人的生活为恐惧、压迫和匮乏所支配。然而，联合国作为国际对话的合法平台继续焕发活力，在这里，各个国家无论分歧有多大，总是能够走到一起。

联合国不仅仅是一个平台。它是一个组织，其活动有助于塑造和完善我们的世界。部分归功于联合国，极端贫困已经减半，儿童死亡率也已减半，23亿人获得了饮用水，诸如疟疾、肺结核这样的疾病已被击退，许多地区的和平行动使暴力冲突得到了控制。所有这一切都归功于会员国中成百上千万有勇气人民所做的工作，也是由于纽约这里和世界各地的联合国及其各个机构工作人员作出的不懈努力。因此，我要对联合国道一声：祝贺！我感谢联合国70年来一直在与怀疑论和宿命论作斗争。

对荷兰王国来说，联合国现在和将来都是促进和平、正义与发展的最主要全球组织。因此，荷兰王国正在争取2017—2018年安全理事会非常任成员的席位。

当然，世界远非尽善尽美。世界上仍充斥着可怕的不公正和人类的苦难。但是，我们也取得了巨大进展。如果没有联合国，我们今天的世界将会是什么样子？无疑，我们的情况会更糟。荷兰王国感到，我们与《联合国宪章》所规定的联合国根本理念紧密相联。我们了解多样性和对话的价值。与此同时，我们坚信，多边合作能够帮助我们前进，使世界变得更加强大。

我们的自由要归功于其它国家。70年前，我们的盟友作出了巨大牺牲，解放了荷兰。它们帮助我们重新站立起来，成为一个繁荣的王国。我们将永远不会忘记国际团结的重要性。世界可以一直信任荷兰，我们是和平、正义与发展的伙伴。

但是，在秉持我们的坚定承诺的同时，我们也相信，在必要的时候应当善于批评。联合国在成立七十周年之际，宜公开和坦诚地看一看自己的努力取得了什么成功，审视一下有什么目标没有实现，并且展望今后漫长曲折的道路。我们王国深感关切的是，目无法纪、恐怖和蔑视基本人权，这些行为正在一些地区抬头。成百上千万绝望的人流离失所，被迫逃离暴力。他们是不容忍行为和不受他们制约的暴君可耻行为的无辜受害者。许多难民长期处于绝境。多年来可持续发展工作取得的积极影响面临危险，这影响到我们所有人。我们不能漠视不顾。

一个个家庭不得不丢下所有财物去寻求安全避风港，这些悲惨场面深深触动了我们所有人。在难民危机面前，世界各国必须展现团结精神。荷兰王国已再次增加了对人道主义援助的捐助，成为全世界最大捐助国之一。我们吁请其它国家效仿我们，为联合国提供更多支助，使之能够为所有被迫逃离

的人提供食物和住所，并且为他们提供一个重建生活的机会。

至关重要的是，我们应更高效和更有效地携手努力促进和平与安全。联合国和平行动问题高级别独立小组的审查是这方面的有益工具。

自联合国创立以来，荷兰王国参加了63个联合国特派团或联合国授权的特派团，足迹遍布30多个国家。有逾12.5万荷兰军事和文职人员参加了这些特派团。今年早些时候，我探望了参加联合国马里多层面综合稳定团的荷兰男女官兵。当地局势清楚表明，冲突地区的问题往往十分复杂。建设持久和平不能只靠军事手段。必须找到政治解决办法。同样重要的是应加强维护尊重法治的体制，并且消除冲突的根源。

缺少过上体面生活的前景或平等的机会，导致许多青年投入残酷无情的恐怖组织的怀抱。歧视和排斥是世界上许多罪恶现象的根源。因此，我们需要采用三管齐下的做法——把国防、发展与外交结合起来——荷兰在这方面有多年经验。例如，我们已经把在非洲促进创造就业和帮助非洲青年企业家作为重中之重，并且正在增加对脆弱国家促进稳定方案的支助。

荷兰王国感到自豪的是，我们是国际法院的所在地。这是纽约以外的唯一一个联合国主要机关。在海牙，包括国际刑事法院和禁止化学武器组织在内的一系列国际组织都在捍卫全球和平、正义与安全。

法律秩序的一个主要特点是有罪必罚。绝不允许暴力占据上风。无法无天绝不可成为常规。任何为正义而奋斗的人将发现，荷兰王国与他们站在一起。不公正就像一个未愈合的伤口一样让人感到疼痛。来自马来西亚、澳大利亚、荷兰等10个国家的数百个家庭每天仍在为他们在马来西亚航空公司MH-17号航班空难中罹难的亲人而心痛。他们在等待落实安全理事会第2166（2014）号决议的结果。这项决议非常明确：它要求追究这起事件责任人的责

任，并且要求所有国家全力配合追究责任的工作。荷兰政府将与相关国家和组织一道作出不懈努力，直至为这场悲剧讨还公道。

和平、正义与发展密切相联。它们三位一体，就像风车的叶片一样彼此相连。要取得持久进展，所有三个要素都不可或缺。因此，荷兰王国欢迎可持续发展目标，以便聚焦国际社会未来15年的努力。我们将全心全意帮助确保这些目标取得成功。

妇女能够发挥的积极作用仍未得到足够重视。即使在最艰苦和最无助的环境中，妇女往往有力量继续前行，并且找到实际办法来改善她们的家人和社区的生活。促进妇女享有平等权利和机会，这就是在实现可持续发展。任何不希望与现实脱节的组织都必须适应新的时代和环境。对维护共同价值观和延续性的机构来说，尤其重要的是，它们应认真审视自己的表现，并且扪心自问：我们的工作方法是否还恰当？如果没有这种自我反省，它们的相关性和有效性就有可能逐步遭到削弱。

对联合国和安全理事会来说，70年之后，这已经成为一个紧迫的问题。安全理事会必须有能力在大规模暴行面前果敢采取行动。更有节制地使用否决权将起到帮助作用。我们热烈欢迎法国在这方面提出的倡议。安理会的合法性也面临压力。如果全球民众的一部分人觉得自己在安理会没有得到充分代表，安全理事会就无法恰当履行自己作为维护和平与安全解决冲突之全球机构的首要职责。特别是非洲，它没有得到充分代表，但是，其它地区和国家的声音也没有得到充分听取。这种状况需要改变。

荷兰王国相信理解与对话的力量。声音最大的人并不总是最有理的一方。事实上，往往是小的会员国向我们指明前进的方向。有一个例子是，长期以来，小岛屿国家一直在请我们采取更积极的全球办法，以便应对气候变化和海洋污染。它们的紧迫感远胜于其他人。幸运的是，现在终于有越来越多的大国在制订具体的行动计划。

荷兰王国知道这项工作有多么重要。我们的三个组成国家——阿鲁巴、库拉索和圣马丁——都是小岛屿国家，还有三个加勒比岛屿是荷兰的特别市。荷兰有几百年的水管理经验，是全世界得到最好保护的三角洲之一，我们投入了数十亿资金来帮助减轻气候变化的影响。因此，我们希望确保，将于今年晚些时候在巴黎举行的联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十一届会议上，人们将听到我们的呼声，我们也将继续力求让海洋更加清洁。

我们的指导原则很简单，即，所有国家，无论大小，其利益都应得到考虑。忘记强权是正确的。我们相信，权利才是力量。基于此，我们正在竞选2017-2018年安全理事会成员席位。我们热切希望作为和平、正义与发展的伙伴，在联合国层面为整个国际社会服务。

对我妻子和我而言，这对我们个人具有重要意义。7年来，我有幸担任了秘书长水和卫生问题顾问委员会的主席。我的妻子继续担任普惠性发展融资特别倡导者。两年前，潘基文秘书长在海牙和平宫百年庆典上发言。他说：“在海牙这里，你们帮助维护和扩大法治，你们赋予了法治生命力。”我们不仅把这些热情的言语当作赞美，也把它当作一个激励人心的挑战，一项庄严的使命。我们打算与所有会员国一道，在海牙、纽约和世界各地，继续履行这一使命。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢荷兰王国国王刚才的讲话。

荷兰王国国王威廉-亚历山大陛下在陪同下离开大会堂。

哈萨克斯坦共和国总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取哈萨克斯坦共和国总统的讲话。

哈萨克斯坦共和国总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会，欢迎哈萨克斯坦共和国总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫先生阁下来到大会堂，并请他对大会讲话。

纳扎尔巴耶夫总统（以哈萨克语发言，英文文本由代表团提供）：在这70周年纪念的日子里，我们仔细思考联合国创始人的殷切希望是适宜得当的。

联合国这个普遍性组织已经实现了一些具有普遍意义的历史性目标。首先，70年来，地球没有爆发世界大战。第二，我们目睹了大规模的非殖民化。70年前，51个国家创建了联合国；当时，世界上大多数地区仍是殖民地和附属领土。如今，国际社会由193个独立的国家组成。第三，联合国已成为世界的对话平台；为了安全和发展，这是至关重要的。在联合国，人类从多样性中认识到它的一致，也认识到必需共同参与影响地球命运的行动。创建联合国的那代人睿智地高瞻远瞩。全世界现在正收获他们的梦想和辛勤工作带来的惠益。

哈萨克斯坦支持所有旨在按照国际法恢复对国际关系的信任并加强和平与安全的举措。70年来，国际社会一直试图找到一种解决军事冲突的有效方法。然而，冲突的数量并没有减少。相反，正如可能在一种国家崩溃的氛围中发生的那样，冲突往往转变为形式更具欺骗性和更加复杂的国际恐怖主义。

人类有必要把侧重点从常规的预防冲突和冲突后恢复转向新的发展战略，从而使此类冲突变得毫无意义。为此，我们应该鼓起勇气，把目光从现在移向联合国庆祝其成立100周年的时刻。我认为，今后30年，我们的文明世界将找到必要的智慧和意愿来破解战争和冲突这一棘手的问题。我们在21世纪的核心任务应该是实施一项战略，以便一劳永逸地消除战争威胁及其根源。为此，我提议，为了庆祝联合国成立100周年，应该达成一项2045全球战略举措计划，其核心理念将是发起基于平等条件的全球发展新趋势。在这一平等条件下，各国享有平等的

机会获取全球基础设施、资源和市场，而且对人类发展的问责制得到全面的保持。

首先，我提议，经济及社会理事会应该转变为一个全球发展理事会。这个新机构的会员将由大会选出的会员国和联合国包括国际货币基金组织在内的各专门机构的负责人组成。这个新的理事会应成为全球经济的监管机构。这样一个理事会所实施的全球项目将力求促进全世界的经济增长。这样就可以发挥极大的作用，减少全球危机风险，确保各国采取负责任行为，同时便利各国继续执行本国经济和社会政策。

我们认为制定一项全球应对危机计划的主张非常及时，该计划草案在阿斯塔纳经济论坛期间正得到积极讨论。最紧迫且最严峻的全球挑战——恐怖主义、国家内部爆发动乱、移民和其他负面问题——都是经济危机、贫困、文盲和失业的结果。

为了应对全球危机，我们首先需要制定世界储备货币发行和贸易的明确规则，因为现行规则不符合公正、民主、竞争力、实效和国际管制标准。在二十一世纪，我们的世界需要新的、高质量的金融工具。联合国会员国必须齐心协力，创造一种全新的超国家货币，这种货币应对全球可持续发展与繁荣的具体目标和任务具有现实意义。

第二，在纪念长崎和广岛遭原子弹轰炸七十年之际，我大力主张，一个没有核武器的世界应成为二十一世纪人类的主要目标。我建议由联合国主持下通过一项世界宣言，旨在实现一个没有核武器的世界。哈萨克斯坦是历史上第一个关闭核试验场、放弃世界上第四大核武库的国家，并且为建立中亚无核武器区作出了贡献。在世界其他地区，特别是在中东建立无核武器区至关重要。核大国必须向所有放弃拥有核武器的国家保证不使用武力。

2013年，我们在阿拉木图就伊朗的核计划开启了两轮会谈。我们欢迎针对伊朗的核计划签署《联合全面行动计划》。如今至关重要的是，要保障各国和平利用核能和获得核燃料的权利。正因为如

此，我们支持并同国际原子能机构签署了关于在哈萨克斯坦建立低浓缩铀燃料库的协定。这是一件具有全球重要性的事件。世界应承认这是安全与和平利用原子的一项重要措施，因为这意味着希望发展核能的国家不再需要自己来浓缩铀。此外，我们认为掀起一场全球反核武器运动是一项重要任务。地球上的每个人都能够并且必须为禁止核试验作出贡献。

第三，我们面临的另一个危险是，国际法受到削弱，同时全球机构的作用正在减弱。必须铭记，《联合国宪章》是用世界大战和武装冲突中成千万受害者的鲜血写成的。任何违反其条款，尤其是确保各国主权和领土完整的条款的行为，都可能导致人类再犯过去的悲剧性错误。

至关重要，要预防任意实施制裁，这既违背《宪章》，也违背国际法。我深信，实行国际制裁可能对千百万人的福祉产生不利影响，此项权利应继续是安全理事会的专有特权。如果不遵守此项原则，会破坏现代世界秩序的基础，而且也是冷战的遗毒。我谨强调，联合国作为一个世界组织，其作用是无法取代的。此外，各国履行其国际义务，仍然是现代世界秩序的基石。

哈萨克斯坦一贯倡导和平化解乌克兰危机，并主张冲突各方充分执行明斯克协议。如今，至关重要，要竭尽全力恢复对话、相互谅解和国际关系中的信任。因此，我建议于2016年召开一次最高级别的联合国会议，目的是重申国际法的基本原则。

第四，恐怖主义和宗教极端主义威胁已达到全球规模。我建议，在联合国主持下，建立打击国际恐怖主义和极端主义的全球统一网络。为了实现该目标，有必要制定并通过一项关于打击恐怖主义的综合性联合国文书。

第五，为了支持联合国人人享有可持续能源倡议，我们将于2017年在阿斯塔纳举行一次主题为“未来的能源”的国际展览。我们请所有国家积极参

加展览。展望未来，并利用为2017年世博会打造的基础设施，我建议，在联合国主持下，在阿斯塔纳开设发展绿色技术和投资项目国际中心。

实现《2045年全球战略倡议计划》的一个主要步骤可以是，在联合国主持下，制定建设一个新的未来将依据的概念。在联合国创立七十年之后，我们需要明确界定人类发展下个阶段的目标。我认为，新的未来将涉及提供核能和水、实现粮食安全、建立信任和相互理解以及进行改革的方式方法。

哈萨克斯坦曾经是并且将继续作为调解人，努力帮助欧亚冲突各方找到和平解决办法。我所阐述的方向和原则是我们为成为安全理事会2017-2018年非常任理事国所开展的竞选运动的核心。我呼吁所有参加第七十届会议的国家支持我国成为安理会理事国。

七十年前，成立了联合国，用以替代失效的、设在日内瓦的国际联盟，当时决定将联合国总部设在纽约。作此决定是因为在当时，西半球在国际事务中的作用仍占主导地位。经济发展中心也从欧洲的旧世界移至美国纽约的新世界。

此后，我们的世界发生了巨大变化。在二十一世纪，全球经济增长的中心正在移到亚洲——世界上最大的大陆，地球上三分之二居民生活在那里，丰富的资源也集中在那里。亚洲的发展中经济体生机勃勃，为全球进程带来了新的现实。我们需要利用这一历史性变化和机遇，为国家之间的关系注入新的动力。考虑到这一点，我提议，各会员国考虑能否将联合国总部迁至亚洲。我希望国家大家庭能够接受哈萨克斯坦这项建议以及其他建议。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢哈萨克斯坦共和国总统刚才的讲话。

哈萨克斯坦共和国总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫先生在陪同下离开大会堂。

墨西哥合众国总统恩里克·培尼亚·涅托先生的讲话。

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取墨西哥合众国总统的讲话。

墨西哥合众国总统恩里克·培尼亚·涅托先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎墨西哥合众国总统恩里克·培尼亚·涅托先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

培尼亚·涅托总统（以西班牙语发言）：七十年前，为共同应对战争的恐惧，联合国应运而生。七十年来，联合国工作人员始终坚决践行国际和平与安全、人权及社会进步的最高理想。

联合国为实现这些崇高目标而不断作出的努力，体现在维和行动以及下列知名机构的行动中，例如：联合国粮食及农业组织、联合国儿童基金会、联合国教育、科学及文化组织、世界卫生组织和联合国开发计划署。必须清楚地说明：联合国是团结的象征，是美好未来的希望，没有了联合国，世界将大不相同。

自1945年以来，墨西哥人始终恪守对本论坛——最大的多边机制——的最高承诺，倡导和平、核裁军和人类最崇高的目标。例如，在古巴导弹危机之后，墨西哥努力推行《拉丁美洲和加勒比禁止核武器条约》。由于这项协议，拉丁美洲和加勒比国家成为第一个人口密集区域的无核武器区。

墨西哥人还有着担任本区域冲突协调员的悠久历史，始终促进和平解决争端。鉴于这段历史，我们欢迎哥伦比亚和平进程取得实质性进展，欢迎古巴与美国之间近期恢复了外交关系。根据这一新的地缘政治现实，我们再次呼吁结束自1962年以来向古巴施加的经济、贸易和金融封锁。

为继续促进世界各国之间的和平，墨西哥最近努力推动《武器贸易条约》；如今该《条约》已成

现实。它能预防非法武器流动，并使合法武器流动更加透明，是国际常规武器控制制度的基础。

墨西哥是充分致力于维护法律、人权与和平的国家。我们全力承担作为2014-2016年联合国人权理事会三年期成员的重大责任。如今，我国确立了一些最先进的有利于人权的立法，并致力于确保其在我国全境得以执行。此外，我相信——实际情况也证实了——国际社会的经验和贡献有助于进一步推动我国在该领域的努力。联合国人权事务高级专员即将访问墨西哥，这清楚表明我们对于继续与国际制度共同努力的承诺和意愿。

还有一个例子，可以清楚表明我们在国际一级的责任。那就是，我们决定参与维和行动。这个具有历史意义的决定意味着，我国已将人道主义援助领域的经验用于联合国。以上只是七十年来，墨西哥与联合国之间密切积极关系的几个例子。

由于不平等现象日益增加，全球经济危机未见转机，并且由此造成了社会不满情绪，因此，当今世界面临新的民粹主义运动的威胁。有些人属于左翼，还有些人属于右翼，但两者同样危险。在二十世纪，某些人毫无洞察力和责任感，缺乏道德准则，他们选择了分裂本国人民，这些行动造成的后果给全世界带来了痛苦。面对那些利用人们的恐惧和担忧而横施淫威的人，还有那些仅仅为了满足政治意图和个人野心而播下仇恨与愤懑的人，各国社会必须保持警觉。

在二十一世纪第二个十年，我们决不能重蹈曾让世界陷入如此痛苦境地的覆辙。相反，现在到了拯救和支持将我们定义为人的各项原则的时候了。这些原则包括：建立联合国的崇高价值，即，和平、团结和尊重人权——尊重移民、尊重妇女、尊重所有种族和宗教、尊重多样性和政治多元化，但最重要的是，尊重人的尊严。这是我们所有各国都理应享有的。

的确，当今世界既复杂又具有不确定性，几乎脱离了我们的掌控。但分裂绝不是解决办法。我们

必须再次充分认识到信任的真正价值——信任建设性的工作、信任他人、信任机构，以及最重要的，信任我们自己和我们的国家。

要有所建树，就必须同心协力；要达成目标，就必须坚持不懈。实际上，2015年，事实向我们证明，各国是可以达成大胆、创新和非凡的协议，惠及全世界所有人的。《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）、第三次发展筹资问题国际会议《亚的斯亚贝巴行动议程》、《2015-2030年仙台减少灾害风险框架》以及联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十一届会议的筹备工作，全都具有历史意义，并推行一种新的模式——各国思考和行动方式的转变。

《2030年议程》的制定方式应当受到欢迎。它是在对话和会员国提交的意见基础上，以协商一致方式集体汇编而成的。在埃塞俄比亚举行的第三次发展筹资问题国际会议上通过的《亚的斯亚贝巴行动议程》，将使各国能够资助可持续发展，正如秘书长本人所指出的那样，这是重振全球伙伴关系的基础。《仙台框架》本身为今后15年提供了一套准则，将使世界人民有机会获得更安全的家园。

对于即将举行的第二十一届联合国气候变化框架公约缔约方大会，各方都寄予厚望，希望我们能够在巴黎通过具有约束力的承诺。毋庸置疑，气候变化是当今的最大挑战之一，应对这一挑战要求每个国家都表现出明确而坚定的政治意愿。在这方面，墨西哥于3月27日提出了其本国确定的承诺，而且是第一个这样做的发展中国家。在本讲台上，我再次呼吁世界所有国家为应对气候变化挑战坚定而富有远见地开展行动。

在2015年各项重大协议的鼓励下，我们现在正在推进安全理事会的改革和现代化。1945年创建的这一重要机制的设计已显现出严重的局限性。令人无法接受的是，否决权用于纯粹的本国目的，从而阻碍了潜在的国际行动。安全理事会常任理事国对国际和平与安全负有特殊责任，必须始终负起这一

责任，尤其是在最基本的人权遭受侵犯时。铭记这一目标，我们支持法国的倡议，即，在发生严重违反国际法和严重侵犯人权行为，如战争罪、危害人类罪和灭绝种族罪的时候，限制使用否决权。其目的是确保联合国各项决议更加有效且更加负责，尤其是更能代表人类的理想。

在全球化时代，没有一个国家能免受世界其他地方发生的情况的影响。我们不能继续对全体民众的苦难无动于衷。事实上，成百上千万人为了追求更好的生活条件而移徙，这已成为我们这个时代的特点。令人遗憾的是，在所有大陆和所有地区，移徙者都饱经风险、排斥、歧视和虐待。如果由于无知、不守信用、种族主义或纯粹的政治投机，移徙者及其子女因目的地国自身的困难受到蔑视和指责，则这些境况会加剧。我们决不允许这种不公正继续下去。我们决不允许世界民主国家被夺去其多元化和包容精神。面对移徙者遭受排斥和歧视的情况，我们必须共同努力，制定一项全球计划，以一种与我们所遇挑战相称的方式，保护移徙者的权利。世界各地成百上千万移徙者要求订立一种有效的集体对策——一种应该来自联合国的全球对策。

与此相似，鉴于在过去几十年里很少取得成果，人类必须重新评估他们在全球毒品问题上的构想。在墨西哥，我们认为作出更加有效、公正和人道的国际反应是不可缺少的。2016年，在即将举行的关于毒品问题的大会特别会议期间，国际社会必须表现出打破惰性的集体意愿，并制定将个人的福祉和尊严放在我们关注焦点的政策。

确保实现联合国的创建宗旨和原则，是一项促使我们大家团结起来共同努力的责任。墨西哥公开表示赞赏潘基文秘书长作为联合国负责人所做的工作。《2030年可持续发展议程》是世界所要求的包容性领导的一个杰出典范。

值此联合国七十周年华诞之际，墨西哥重申其坚定不移地致力于支持这个将各国团结起来并且呼吁各国共同努力的组织。我们这样做，是因为我们

坚信，多边主义是解决全球问题的理想方式。我们这样做，是因为通过支持联合国，我们能够帮助全人类建设更美好的未来。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢墨西哥合众国总统刚才的讲话。

墨西哥合众国总统恩里克·培尼亚·涅托先生在陪同下离开大会堂。

葡萄牙共和国总统阿尼巴尔·安东尼奥·卡瓦科·席尔瓦先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取葡萄牙共和国总统的讲话。

葡萄牙共和国总统阿尼巴尔·安东尼奥·卡瓦科·席尔瓦先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎葡萄牙共和国总统阿尼巴尔·安东尼奥·卡瓦科·席尔瓦先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

卡瓦科·席尔瓦总统（以葡萄牙语发言；英文稿由代表团提供）：首先，我谨祝贺大会第七十届会议主席当选，并在联合国迎来七十周年华诞之际对大会工作取得成功表示良好的祝愿。我也愿表示我深切赞赏秘书长所做的工作。他能够一如既往地继续指望葡萄牙的支持。

创建联合国标志着人类集体历史到了一个特殊时刻。谋求持久和平、发展和尊重人权，这些在70年之后的今天我们仍然尊重的本组织的基本宗旨和原则，是当代世界的主要成就。《联合国宪章》及其所包含的原则和价值观，仍然是我们共同未来的一个参照和希望征兆。我欢迎通过《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）。它是一次无与伦比的机会，藉以迎来一个消除贫困的新纪元，导致建立了一个人人享有公正和尊严的世界。

2015年对于气候变化谈判来说也是关键的一年。京都会议十七年之后，国际社会必须有雄心消除这一对其可持续发展的特定威胁。当务之急是，

在12月于巴黎举行的联合国气候变化框架公约缔约方会议上，我们要达成一项持久、公正和对所有人具有约束力的全球性协议。

海洋问题与气候变化密切相关，从葡萄牙的历史、地理和身份来看，这个问题对于葡萄牙非常重要。今年6月，我国组织了一次关于利用海洋的国际活动“蓝色周”；此次活动汇聚了70多个国家和国际机构。它为开展关于全球海洋管理和负责任地利用其潜力方面各种挑战的公开辩论和战略反思提供了一次机会。

我们仍然对深化关于海洋可持续性的多边对话和加强联合国的总体努力非常感兴趣。葡萄牙有幸担任海洋环境包括社会经济方面状况全球报告和评估经常程序特设全体工作组的共同主席，负责制定可靠而详细的海洋环境信息系统。发布第一次全球海洋综合评估（见A/70/112）是朝正确方向迈出的一步。会员国可以信赖葡萄牙参与起草关于养护和可持续利用国家管辖范围以外地区海洋生物多样性的具有法律约束力的文书。

葡萄牙的行动方针旨在维护所有人权——不仅是公民权利和政治权利，而且是经济权利、社会权利和文化权利——的普遍性和个体属性。在这方面，打击暴力侵害妇女行为是一项明确的优先事项。我提请大家注意在多数多元化社会和社会阶层中存在的数量惊人的家庭暴力案件。这种行为不能继续不受惩罚了。我请所有国家加紧努力，终结这种祸患，而且我希望在对可持续目标落实情况行总体评估时将考虑到相关指标。我也强调我们重视包括受教育权利在内的儿童权利而且重视青年政策。

在我们目睹暴力冲突在一些区域扩散的时候，必须强调指出的是，任何冲突，无论它可能有多复杂，都不能证明国家或非国家当事方实施的野蛮行径可能是正当的。人权是人类共同遗产，不论在哪里，我们都有义务捍卫它。安全理事会在这方面发挥了关键作用。为了最有效地履行其任务授权，

安理会应反映当今世界的现实情况。这将要求增加两个类别的成员并审查其工作方法。

叙利亚、伊拉克、利比亚和许多其他冲突局势中悲惨的人道主义局势应促使我们以支持和负责的方式采取行动。其中某些危机，尤其是叙利亚危机，已经夺去了成千上万人的生命，并且引发了自第二次世界大战以来最大的难民潮之一。化解这些危机再也不能继续受制于延长和加剧广大民众痛苦与磨难的障碍了。葡萄牙发扬其一贯的人道主义传统，从一开始就表现出执着的休戚与共精神；葡萄牙愿意收容数千名需要国际保护的人便证明了这一点。

我借此机会赞扬联合国难民事务高级专员公署。该机构体现了《宪章》中所载的人道主义价值观。人类生命的尊严是一种我们都有义务尊重和保护的绝对价值。另一方面，一些年来，我们发现自己面临着恐怖主义威胁。这种威胁继续以越来越野蛮和令人忧虑的形式呈现。这种威胁及其领导者要求国际社会方面作出强有力和协调一致的反应并进行坚决斗争。这种应对还应解决导致激进化和暴力极端主义的潜在力量。这要求国家、国际组织、宗教界和民间社会组织的参与。

我还必须表示，我们对影响中东和平进程的僵局感到关切。巴勒斯坦问题得不到公平解决，就不会有也确保以色列安全的持久和平。我们敦促以巴双方恢复和平会谈，因为我们确信解决这场冲突的唯一办法是，在联合国决议的基础上，建立两个在民主、和平、安全中毗邻共存的国家。

我欢迎就伊朗的核计划达成协议。现在，确保该协议得到充分执行，取决于所涉的各当事方。

非洲在葡萄牙的外交政策中占居特殊位置。我国在非洲有着重要的伙伴。在大多数不同领域，我国都与它们保持着密切的关系，从政治对话到经济联系、从解决安全问题的办法到建立互惠互利的伙伴关系，不胜枚举。在一些非洲国家——莫桑比克、佛得角、圣多美和普林西比以及安哥拉，葡

萄语是它们的官方语言。今年，这些国家庆祝其独立四十周年，而葡萄牙和葡萄牙人民参与了这一具有历史意义的重要活动。

几内亚比绍的局势值得特别一提。我相信该国的政治领导人将承认政治稳定和携手合作能力的基本价值，以便推进必要的改革，包括在安全部门、打击有罪不罚现象的斗争和社会经济发展项目中的改革。这将是国际社会能够履行其今年3月在布鲁塞尔会议上作出的合作承诺的必要框架。几内亚比绍人民表现出的民主成熟度是国际社会支持该国仍然团结和协调一致的充足理由。我们也仍然参与处理涉及海洋安全，尤其是在几内亚湾。我们参与了国际支助战略的制定，并且加强了同非洲国家和各区域组织的双边合作。

葡萄牙正加强其与拉丁美洲国家的关系。在我们的历史和文化关系之上，我们又增添了相互之间愿意更好地了解彼此和深化政治与经济关系的情结。我非常欢迎有关哥伦比亚目前和平谈判积极的事态发展，以及古巴和美国之间外交关系正常化。

葡萄牙语是一种全球性的、与经济相关的沟通手段。从亚洲到欧洲，从非洲到拉丁美洲，大约有2.5亿人在日常生活、贸易和商业、文化和社会网络中使用葡萄牙语。它也是包括联合国部分专门机构在内的一些国际组织的正式语文或工作语文。看到葡萄牙语被确认为联合国的一种正式语文是葡萄牙语国家共同体的合理愿望。

当我们庆祝联合国70周年时，我重申2008年曾在此许下的承诺。葡萄牙成为联合国会员国至今已有60年。它仍坚定地致力于有效的多边主义。葡萄牙参与了许多维和行动，三次成为安全理事会成员，而目前是人权理事会成员。葡萄牙在国际行动中大力支持《宪章》的指导原则。在一个诸如我们身处其中的相互依存的全球化世界里，只有强有力的多边机构，才能确保和平、人权、可持续发展、民主和尊重国际法等基本价值观。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢葡萄牙共和国总统刚才发表的讲话。

葡萄牙共和国总统阿尼巴尔·安东尼奥·卡瓦科·席尔瓦总统在陪同下离开大会堂。

议程项目8（续）

一般性辩论

丹麦首相拉尔斯·勒克·拉斯姆森先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取丹麦首相的讲话。

丹麦首相拉尔斯·勒克·拉斯姆森先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常荣幸地欢迎丹麦首相拉尔斯·勒克·拉斯姆森先生阁下并请他向大会讲话。

拉斯姆森先生（丹麦）（以英语发言）：70年前，本组织在第二次世界大战的混乱和废墟中诞生。联合国是带着希望和一个愿景诞生的：未来会比过去更加美好与和平。大国和小国都签署了《联合国宪章》；我国是第50个签署国。这是一项通过合作和对话来解决共同问题的承诺。与我们祖辈的世界相比，当今世界有什么不同？答案很简单，已取得了许多进展。

我们生活在一个更富有的世界里。有数百万人摆脱了贫困。上学的儿童——尤其是女童——人数大幅增加。我们继续在世界许多地方看到可怕的冲突，但国家间武装冲突的数量和规模都下降了。我们防治致命性疾病，拯救了数百万人的生命。这是事情的一方面。我们也生活在一个不断变化的世界里。冲突仍对人类发展构成最大的威胁。难民和流离失所者人数在以令人震惊的速度不断增加。暴力极端主义四处蔓延。人权遭到侵犯。由于资源短缺和气候变化，我们的地球承受着压力。这是事情的另外一方面。

世界像以往一样，始终都是复杂的。没有简单的解决方法，也从来不曾有过。正如我们70年前所作的那样，我们必需积极参与和密切合作，以便应对当今的挑战。我们认为，在未来的岁月里，联合国有三项主要的优先事项。首先是和平与安全。就像我这一代中的其他许多人那样，我的政治世界观是1989年形成的。柏林墙倒塌了，铁幕消失了。现在，世界再次面临着合作和对话很多时候完全被武力和暴力所取代的局面。我们在面对越来越复杂的危机和威胁时，必须确保联合国能有效提供安保。

在乌克兰，我们看到国际法与主权和领土完整的原则遭到侵犯的行径，这是完全不可接受的。在叙利亚，平民遭受着恐怖组织“伊拉克和黎凡特伊斯兰国”（伊黎伊斯兰国）和阿萨德政权实施的暴行。丹麦政府继续支持努力寻求冲突的政治解决办法，而且我们感到自豪的是，我们是打击伊黎伊斯兰国国际联盟的成员。我们需要有力和统一地应对暴力极端主义和恐怖主义，不仅在叙利亚和伊拉克，而且也在非洲一些地区，因为那里的暴力极端主义和武装冲突在不断增长。丹麦将尽自己的一份力量。我们计划增加对联合国马里多层面综合稳定团的捐款。

主席继续主持会议。

大规模的难民和移民潮是这些冲突带来的显而易见的后果。将近6000万人正逃离其家园。我们肩负着为难民提供必要保护的国际责任。他们中的许多人没有食物、没有药品、没有学校让他们的孩子上学或者对未来也不抱希望。他们需要我们的支助。丹麦非常认真地看待这一责任。去年，按人口平均计算，我们是欧洲联盟中接收叙利亚难民的第二大国家。

我也欢迎秘书长加强联合国和平行动的倡议，但我们需要的不止是蓝盔部队，以确保持久和平。我们需要安全理事会随时准备作出必要的决定，以便维护国际和平与安全，及时有效地处理冲突；我们也需要一个反映当今世界现状的安理会。国际社

会必须有适当处理这一局势的正确工具，而且我们在评估目前拥有的工具时必须保持开放的态度。

许多人移徙是出于经济原因，是为了寻求更美好的生活，而且他们的愿望确实是可以理解的。但大规模移徙对我们的社会，对我们的国际合作和我们的团结显然构成了巨大挑战。首先，大规模移徙构成了全球挑战，而且我们必须处理其根本原因。人们移徙是因为他们在国内失去了希望。发展中国家的包容性经济增长应该是我们的共同目标。不存在容易的解决方法。

联合国是解决方法中的一个重要部分。各会员国对本国的发展和进步负有首要责任。但我们都必须尽自己的一份力量并提供必要的捐款，以确保解决方法获得成功。丹麦随时准备尽自己的一份力量，正如我们从1978年来所做的那样。我们仍然致力于实现联合国的目标，将相当于我国国内生产总值0.7%的资金用于提供发展援助。丹麦被公认为一个主要的人道主义捐助方，我们将继续把该领域列为高度优先事项。上星期，我国政府决定再拨出1亿欧元用于提供人道主义援助，以及用于采取措施支持欧洲努力处理来自叙利亚及其周边地区的大规模移徙问题。我深感关切的是，与此相关的人道主义需求可能会远远超出可用的资金，我呼吁各国加大人道主义援助。国际社会必须找到这一非同寻常的局势的解决方法。

下面我要谈谈我们的下一个优先事项——人权和性别平等。《联合国宪章》很明确地指出，人人都享有平等和必不可少的权利是世界自由、正义与和平的基础。建设一个更美好世界的最佳途径就是使个人能够为实现共同利益而发挥其力量。现在，身处民主政体国家的人比以往任何时候都要多，但许多人仍然因为自己的身份或信仰而受到生命威胁。丹麦一直奉行积极的人权政策，该政策的基础是把对话作为取得进步的关键工具。

我国政府大力倡导妇女权利。在我们确保可持续发展和结束贫穷的努力中，妇女是关键推动

者。明年5月，丹麦将有幸主办妇女分娩问题会议，我希望这里的许多与会者将参加我们在哥本哈根举办的会议。丹麦也参与了全球打击酷刑的行动，我们自豪地成为《禁止酷刑公约》倡议的一部分，该倡议的目标是使该公约获得普遍批准并在2024年前得到有效执行。我们呼吁所有国家和我们一道，努力实现这一目标。

说得明确一些，丹麦完全致力于维护联合国的核心价值观。正因为如此，我们决定竞选人权理事会席位，任期从2019年到2021年。我们的参选得到了所有北欧国家的支持。我希望，今天的所有与会者会发现，他们把票投给我们是值得的。我可以向他们保证，在推进人权和基本自由方面，我们将渴望成为各国的强有力伙伴。

联合国面临的第三个也是最后一个重大挑战是执行发展议程并有效处理气候变化问题。本周末，我有幸共同主持了可持续发展首脑会议。我们通过了新的《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）。现在我们需要采取行动，并为此制定国家政策并为最需要帮助的国家提供支助。实现可持续发展目标要花费数万亿美元，光靠各国政府或仅依赖援助是无法筹到这么多资金的。我们需要得到各行为体的支持，包括私营企业、民间社会、非政府和国际组织和许多其他行为体。如果我们真想落实这些发展议程，我们必须找到创新性的新方法，使这些行为体参与进来。

这对处理气候变化问题而言尤其如此。举一个小例子，丹麦设立了一个气候投资基金来促进对发展中国家和新兴市场的私人投资。目前，丹麦的养恤金储蓄为非洲最大的风力发电场——位于肯尼亚图尔卡纳湖的风力发电站——提供部分资金。如果我们想要落实发展议程并于今年晚些时候在巴黎达成雄心勃勃的、有约束力的气候问题协议，我们就需要更多此类解决方法。

主席继续主持会议。

我们比以往任何时候都更需要一个有实效的联合国。如果无法处理我们面临的艰巨任务，我们将有可能破坏《宪章》的关键价值和原则。从联合国的历史上看，丹麦一直是我们这个世界的最有力的支持者之一，这一点不会改变。我感到荣幸的是，丹麦担任了大会主席，我国政府全心全意致力于支持吕克托夫特先生的重要工作。

70年前，我们的祖辈有了一个大胆的愿景。他们认为有可能为世界各国人民创建一个更美好的未来。这70年间的成就非同寻常。70周年华诞是为将来设定宏伟目标的一次历史性机会。我们已经商定了新的发展议程。现在我们必须采取行动，向我们的子孙后代显示出我们能在现在、将来和从今往后的70年里兑现我们的承诺。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢丹麦首相刚才的讲话。

丹麦首相拉尔斯·勒克·拉斯姆森先生在陪同下走下讲台。

埃塞俄比亚联邦民主共和国总理海尔马利亚姆·德萨莱尼先生的讲话。

主席（以英语发言）：大会现在将听取埃塞俄比亚联邦民主共和国总理的讲话。

埃塞俄比亚联邦民主共和国总理海尔马利亚姆·德萨莱尼先生在陪同下走上讲台。

主席（以英语发言）：我非常荣幸地欢迎埃塞俄比亚联邦民主共和国总理海尔马利亚姆·德萨莱尼先生阁下，并请他向大会讲话。

德萨莱尼先生（埃塞俄比亚）（以英语发言）：主席先生，我首先要祝贺你在联合国历史上这一重要的时刻担任大会主席。这的确是影响深远的一年，不仅是因为今年我们纪念唯一的普遍性组织成立70周年，而且也因为这是为我们的人民和地球采取了大胆行动的一年。

我还要深切感谢你的前任、我们来自非洲的兄弟，感谢他过去一年圆满地指导了本机构的工作，我们在这一年中目睹开展了一些艰难的政府间谈判进程。他为促进这些进程和推动联合国这一议程作了确实巨大的贡献，我们感谢他的不懈努力。我还要特别向秘书长致敬，他为实现联合国各项目标和宗旨尽忠职守，作出不懈努力。

我们今年到目前为止，经过艰难的谈判和妥协，于7月在《亚的斯亚贝巴行动议程》框架内通过一项全球伙伴关系契约，并在刚刚结束的具有历史性的首脑会议上通过《2030年可持续发展》（第70/1号决议），这些成就表明，我们确实可能正处在联合国历史上的一个分水岭。我们相信，在我们接受联合国和平行动同样的转型变革这一挑战时，会员国将展现出同样的集体决心。

我们在通过《亚的斯亚贝巴行动议程》和《2030年议程》时所展现的政治意愿和承诺，使我们充满希望并感到乐观，相信我们能够保证12月在巴黎，在《联合国气候变化框架公约》的主持下，达成一项具有约束力的新的全球气候协议。主席先生，在这方面，我愿向你保证，我国代表团将在这具有历史意义的重要一年里，全力支持帮助你履行各项重大的责任。

埃塞俄比亚作为联合国创始会员国之一而感到十分骄傲。尽管在我们遇到困难的时候，我们未能对我们也是其成员的国际联盟抱有多大的指望，但是埃塞俄比亚却从未对多边主义失去信心，我们依然坚定地支持《联合国宪章》所载的各项集体安全原则。埃塞俄比亚正是基于这一信念，一直积极帮助推动联合国的各项原则和宗旨，自本组织成立初期以来，我国就一直派遣军队参加“蓝盔”部队。我们极为满意地指出，埃塞俄比亚现在是联合国维和行动的第二大部队派遣国。我谨借此机会重申，我们坚定地致力于发挥积极作用，帮助确保联合国变得更为有效，且更具合法性。

在我们纪念本组织成立70周年之际，我们应当总结过去70年来的成就与挑战，并在迈向未来的同时适当吸取历史教训。毫无疑问，国际社会通过推动《宪章》所载的崇高目标，在范围广泛的各个领域取得了巨大进展。本组织为推动国际发展合作、促进尊重人权以及解决人道主义问题作了值得赞扬的工作。尽管如此，我们迄今所取得的成就与我们今天所面临的巨大挑战相去甚远。我们也不能忽略我们作为一个组织存在许多失职之处，正如和平行动高级别独立小组干练地指出的那样，在和平与安全领域以及创造平等的国际经济和贸易关系环境方面，这一点尤为明显。

然而，尽管存在这一切情况，有一点是不言而喻的。联合国是我们所有人都不能失去的一个组织。它尽管存在种种不足之处，但依然是我们唯一的一个具有普遍性的组织，不论国家大小和贫富，它都为我们提供了独特的平台，来推动我们的共同目标，并解决我们共同面对的大量问题。在本组织的这一历史关键时刻，我们要应对的挑战基本上是明显的。它必然关乎的是，当我们在21世纪集体努力应对人民的需求和愿望时，我们如何使本组织具有相关性和有效性。我认为，这是“联合国更强大，世界更美好”这句口号恰如其分地体现的周年纪念的主要实质。但联合国毕竟是一个政府间组织，不能脱离其会员的作用来理解它的强项和弱点。因此，应当由我们来增强本组织的权能，以便它在新时代里实现其各项承诺。

联合国确实是1945年后的世界秩序、第二次世界大战和战前大萧条的痛苦经历的产物，而这一背景无疑激励了《宪章》的文字和精神。然而，自此之后，世界发生了巨大变化，我们今天面临复杂而多面的挑战——尤其是恐怖主义和暴力极端主义的威胁、气候变化的种种后果以及我们时代新产生的其他挑战——与本组织创建者在战争刚结束后必须应对的那些挑战完全不同。与此同时，不仅联合国的成员组成多年来发生了巨大变化，我们地球上的地缘政治和经济现实也同样如此。今天，随着快速

的全球化和信息技术的巨大变革，我们生活在一个远为更加相互联系、相互依赖的世界。因此，联合国需要有必要的工具来应对这些挑战和现实，以便在完全不同的新时代中，更好地服务于各国和人民的需要。

我们早就认识到需要改革联合国系统，但是在更广泛的会员之间达成必要的妥协并不容易。然而，这一改革再也不能拖延了。显然，如果我们不进行必要改革，我们就无法实现我们为自身制定的变革性议程。正因如此，通过下一代可持续发展目标是不够的，因为这些目标雄心勃勃的变革性愿望让它们变得真正具有历史性。

联合国还必须适应2015年后时代。如果我们要反映当前地缘政治现实，并使联合国具有更加广泛的代表性、合法性和有效性，那么当务之急确实是要对联合国系统，尤其是对安全理事会实施全面的改革。在这一背景下，我们应当抓住机会，再次回应非洲在《埃祖尔韦尼共识》和《苏尔特宣言》中提出的呼吁，即要求在联合国所有决策机构，尤其是安全理事会得到充分的代表性。

我们埃塞俄比亚人一直完全致力于联合国的各项宗旨和原则。我们非常感谢联合国为我国发展努力提供了支持与合作。我们在过去15年里取得了巨大进展，包括实现了所有千年发展目标，其原因是我们主掌了自己的命运，制定了我们自己的发展战略，并为落实这些目标调动国内资源。但我们也充分利用了我们与联合国及其他伙伴间的发展合作。

埃塞俄比亚已开始实施这一雄心勃勃的变革性议程，以期到2025年实现中等收入国家地位。我们打算在我国国家发展计划中充分融入一项抵御气候变化的“绿色经济”战略，实现碳中和增长，在这一基础上实现中等收入国家地位。过去五年所取得的成果令人倍受鼓舞，并激励我们通过执行即将启动的第二项增长与转型议程而做更多的工作。因此，我们十分乐观地看待未来的种种可能，尤其是

因为我们也相信，我们大家都决心恪守昨天在峰会上作出的承诺。

最后，正是抱着这种极大的乐观态度，我想再次强调，我国致力于联合国的各项宗旨和原则，并将继续发挥积极、建设性的作用，以实现联合国的各项崇高目标。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢埃塞俄比亚联邦民主共和国总理刚才的讲话。

埃塞俄比亚联邦民主共和国总理海尔马利亚姆·德萨莱尼先生在陪同下走下讲台。

下午4时散会。